

## **HI-FI Temp**

Termómetro infrarrojo  
Infrared thermometer  
Thermomètre infrarouge  
Infrarot Thermometer  
Termometro a infrarossi  
Termômetro infravermelho  
Infrarood thermometer  
Termometr na podczerwień  
Υπέριθρο θερμόμετρο  
Инфракрасный термометр  
Termometru cu infraroșu  
Инфрaчeрвeн тeрмoмeтър  
ميزان حرارة



# Español

## Termómetro de infrarrojos HI-FI Temp

### Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca Taurus. Su tecnología, diseño y funcionalidad y haber superado las más estrictas normas de calidad, garantizan la total satisfacción del usuario y la larga vida del producto.

Lea atentamente estas instrucciones antes de encender el aparato y consérvelas para futuras consultas. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar un accidente.

### CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

El uso de este termómetro no puede sustituir la consulta profesional con su médico.

Existe el riesgo de agravar el estado de una enfermedad por un autodiagnóstico.

No coloque nuestros productos cerca del objeto cargado para evitar que se pueda producir una descarga eléctrica.

Para una mayor información acerca de su uso, mantenimiento o eventos o reacción inesperados, póngase en contacto con el fabricante.

Limpie el aparato entre usos en diferentes PACIENTES, incluyendo enjuague, secado, manipulación y almacenamiento hasta su reutilización.

No utilice el termómetro en condiciones de temperatura extrema  $> 50\text{ }^{\circ}\text{C}$  o  $< -20\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Evite golpear, dejar caer, pisar o agitar el aparato.

No use el aparato si está dañado.

Utilice el aparato exclusivamente para el uso previsto.








Mantenga el aparato alejado del agua, el calor y la luz solar directa.

No utilice al teléfono móvil cerca del aparato.

No desmonte, repare ni modifique el aparato.

No utilice el teléfono móvil ni dispositivos que emitan campos electromagnéticos cerca del

aparato. Podría provocar un funcionamiento incorrecto.

Significado de los símbolos	
Símbolos	Notas acerca de los símbolos
	Parte aplicada de tipo BF
	Consultar el manual de instrucciones
	Fabricante
	Comunidad Europea
	Código de lote específico
	Marca CE
	Esta marca que figura en el producto o en el manual, indica que el aparato no se debe desechar con el resto de los residuos domésticos al final de su vida útil.  Para evitar riesgos para la salud o el medio ambiente debido a la eliminación incontrolada de desechos, separe este producto del resto de desechos y reciclelo de manera responsable, promoviendo de esta manera la reutilización de los recursos materiales.
<b>IP22</b>	IP22: El primer número 2: Protección contra el contacto entre los dedos y las partes interiores peligrosas móviles. El dedo de prueba articulado de $\Phi 12\text{ mm}$ y 80 mm de longitud, debe tener un espacio libre mínimo $\Phi 12,5$

	mm y que asegure la protección contra objetos extraños sólidos. El segundo dígito: Protección contra el goteo de agua con hasta un ángulo de 15° de la vertical. La caída de gotas de agua con hasta un ángulo de 15° de la vertical desde cualquier dirección, no debe causar daño al aparato.
--	---

### Datos técnicos

<b>Condiciones normales de funcionamiento</b>	Temperatura: 5 °C~40 °C
	Humedad relativa: 15%~95%RH
	Presión atmosférica: 860-1060 hPa
	Fuente de alimentación: DC 3 V (2 x AA LR6)

### Uso previsto

El termómetro está diseñado para medir la temperatura en la superficie del cuerpo y la frente en bebés y adultos, sin entrar en contacto con el cuerpo.

Igualmente puede utilizarse para medir la temperatura de un biberón, baño o ambiente (usando el modo superficie)

### Temperatura normal según el método de medición:

Método de medición	Temperatura normal °C	Temperatura normal °F
Rectal	36,6 a 38	97,8 a 100,4
Oral	35,5 a 37,5	95,9 a 99,5
Axilar	34,7 a 37,3	94,4 a 99,1
Oído	35,8 a 38	96,4 a 100,4

La temperatura del cuerpo humano fluctúa a lo largo del día. También pueden influir diferentes factores externos:

edad, sexo, tipo y grosor de la piel, ...

### Temperatura normal según la edad:

Edad	Temperatura °C	Temperatura °F
0-2 años	36,4 a 38,0	97,5 a 100,4
3-10 años	36,1 a 37,8	97,0 a 100,0
11-65 años	35,9 a 37,6	99,6 a 99,7
>65 años	35,8 a 37,5	96,4 a 99,5

### Funcionamiento y configuración Instalación o sustitución de las baterías



A. Empuje la tapa de la batería hacia atrás y levante la tapa del cuerpo

B. Inserte dos baterías «AA» respetando la polaridad indicada en el compartimento y vuelva a colocar la tapa de la batería.

#### Modo de configuración

Mantenga pulsada la tecla «SET» durante 3 segundos en el modo de configuración.

#### Seleccionar la unidad de medida (Menú F1)

En modo configuración, la pantalla LCD muestra "F1". Pulse "-" para seleccionar "°F", pulse "+" para seleccionar "°C".

#### Configuración valor de aviso (Menú F2) Por defecto 37,8°C (100,4°F)

En modo configuración, pulse brevemente la tecla "SET" dos veces: la pantalla LCD mostrará "F2". A continuación, pulse la tecla "+" para aumentar el valor de configuración 0,1 °C (0,1 °F), pulse la tecla "-" para reducir el valor de configuración 0,1 °C (0,1 °F).

#### Ajuste valor de compensación (Menú F3) Por defecto 0,0 °C (0,0 °F)

En modo configuración, pulse "SET" tres veces: la pantalla LCD mostrará "F3". A continuación, pulse "+" para aumentar el valor de configuración 0,1 °C (0,1 °F), pulse "-" para reducir el valor de configuración 0,1 °C (0,1 °F).

#### Configuración altavoz (Menú F4)

En modo configuración, pulse "SET" cuatro veces: la pantalla LCD mostrará "F4". A continuación, pulse "+" para activar la función altavoz, pulse "-" para desactivarla.

#### Configuración de la retroiluminación (Menú F5)

En modo configuración, pulse "SET" cinco veces: la pantalla LCD mostrará "F5". A continuación, pulse "+" para activar la función retroiluminación, pulse "-" para desactivarla.

#### Salir del modo configuración

Pulse la tecla "SET" hasta que el aparato se apague.

### **Antes de su uso**

Para obtener mediciones exactas, verifique el termómetro y cámbielo, conforme sea necesario, de la siguiente manera:

- Tome la temperatura a una persona con un termómetro convencional; por ejemplo, mide 37,0 °C (98,6 °F) .

- Tome la temperatura de la misma persona con el termómetro de frente manteniendo una distancia de 50 mm entre el termómetro y la frente (Elimine cualquier obstáculo que pueda alterar la medición (cabello, transpiración, ...)). Si obtiene 37,0 °C (98,6 °F) el termómetro infrarrojo está correctamente configurado y listo para su uso.

Si obtiene una temperatura inferior, 36,4 °C (7,4 °F) por ejemplo, una diferencia de 0,6 °C (1,2 °F), debe ajustar la temperatura del termómetro infrarrojo añadiendo la diferencia, es decir 0,6 °C (1,2 °F).

Para ello, presione el botón "SET" durante 3 segundos: la pantalla mostrará F1. Pulse "SET" nuevamente hasta que aparezca F3, entonces pulse "+" para añadir la diferencia (en nuestro ejemplo, 0,6 °C (1,2 °F) .

9.3.3 Para verificarlo, vuelva a tomar la temperatura con el Termómetro infrarrojo sin contacto con el cuerpo.

### **Atención (esta configuración se aplica solo al modo corporal)**

#### **Medida correcta**

#### **Cómo medir la temperatura corporal**

Sostenga el termómetro con la mano, con un dedo sobre el botón. Mantenga la sonda en la frente del individuo a una distancia de 30-50 mm. Pulse el botón y el termómetro se encenderá automáticamente y mostrará la medición.

#### **Cómo medir la temperatura ambiente**

Sostenga el termómetro con la mano, con un dedo sobre el botón. Dirija la sonda nivelada hacia el lugar donde desea medir la temperatura y a continuación, pulse el botón. El termómetro se encenderá automáticamente y mostrará la medición.

#### **Atención:**

- Después de reemplazar las baterías o trasladar el termómetro a otro lugar, es aconsejable apagarlo durante al menos 30 minutos para que

la medición de la temperatura después sea más precisa.

- Si la medición se realiza sin una distancia efectiva o un cambio de la posición central del objeto medido, se puede producir una desviación de la temperatura real. Se recomienda repetir la medición una o más veces.

- Mientras se está midiendo, es aconsejable dirigir la sonda hacia la frente, pulsar el botón de medición situado delante del termómetro y escanear la frente para medir la temperatura más alta y baja.

El cabello, la transpiración u objetos como gorros o bufandas pueden afectar a la medición.

#### **Medición de temperatura corporal o temperatura de superficie**

Encienda el termómetro, pulse la tecla «SET» para seleccionar el modo de medición de temperatura corporal o el modo de medición de temperatura de superficie.

#### **Memoria de datos**

En el modo de medición, pulse la tecla "+" o "-" para ver el resultado de la medición. Tecla "+" para subir página, tecla "-" para bajar página. Mantenga pulsada la tecla "+" o "-" durante 2 segundos y el resultado cambiará rápidamente.

**Fábrica:** Zhongshan Jinli Electronic Weighing Equipment Co., Ltd.

283rd South Min'an Road, Xiaolan Town,  
Zhongshan City, Guangdong, China  
Tel.: +86(760)28133810/28133793  
+867602813377828133779

**Representante CE:** Wellkang Ltd

Suite B,29 Harley Street  
LONDRES, W1G 9QR,U.K.  
www.CE-Marking.EU

# English

## Infrared thermometer HI-FI Temp

### Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a Taurus brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

### SAFETY ADVICE AND WARNINGS

Use of this thermometer is not intended as a substitute for consultation with your physician.

There may be a risk of exasperating the state of an illness by self-estimate.

Please do not put our products close to the charged object in order to avoid the possibility of electric shock.

The user should contact the manufacturer if require further advice for using or maintaining your device or to report unexpected operation or events.

It is necessary to clean the device between uses on different PATIENTS, including methods for rinsing, drying, handling and storage until re-use.

Don't expose this thermometer to extreme temperature conditions of  $> 50\text{ }^{\circ}\text{C}$  or  $< -20\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Do not apply a strong shock to, drop, step on, or vibrate the main unit.

Do not drop or knock the device, and do not use if damaged.








Don't use the device beyond intended use.

Keep the device away from water and heat, including direct sunlight.

Do not use a portable phone near the unit. ·

Do not disassemble, repair, or modify the unit. ·

Do not use a mobile phone or other devices that emit electromagnetic fields, near the unit. This may result in incorrect operation of the unit. ´

Meanings of Symbols	
Signs	Notes on the signs
	Type BF Applied Part
	Refer to instruction manual
	Manufacturer
	European community
	Specific batch code
	CE Mark
	This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed of, with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.
<b>IP22</b>	IP22: The first number 2: Protected against access to hazardous parts with a finger, and the jointed test finger of 12 mm $\Phi$ , 80 mm length, shall have adequate clearance from hazardous parts and protected against solid foreign objects of 12,5 mm $\Phi$ and greater. The second number: Protected against vertically falling water drops when enclosure tilted up to 15°. Vertically falling drops shall have no harmful effects

	when the enclosure is tilted at any angle up to 15° on either side of the vertical.
--	---

3-10 years	36.1 to 37.8	97.0 to 100.0
11-65 years	35.9 to 37.6	96.6 to 99.7
> 65 years	35.8 to 37.5	96.4 to 99.5

### Technical data

<b>Normal operating conditions</b>	Temperature: 5°C~40°C
	Relative humidity: 15%~95%RH
	Atmospheric Pressure :860-1060hPa
	Power supply: DC 3V (2 x AA LR6)

### Intended Use

The forehead thermometer is designed for body surface and forehead temperature measurement for infant and adults without contact to human body.

The forehead thermometer can also be used to measure the temperature of a baby-bottle or bath or room temperature (by using the surface mode).

### Normal Temperatures According to measurement Method:

Measurement Method	Normal Temp °C	Normal Temp °F
Rectal	36.6 to 38	97.8 to 100.4
Oral	35.5 to 37.5	95.9 to 99.5
Axillary	34.7 to 37.3	94.4 to 99.1
Ear	35.8 to 38	96.4 to 100.4

The temperature of the human body varies throughout the day. It can also be influenced by numerous external factors: age, sex, type and thickness of skin...

### Normal Temperatures According to age:

Age	Temp °C	Temp °F
0-2 years	36.4 to 38.0	97.5 to 100.4

### Operation and setting method

#### Installing or replacing the batteries

- A. Push the battery cover back, open the cover from the body.
- B. Insert two "AA" batteries as indicated in the battery compartment and then replace the battery cover.



#### Setting method

Keep pressing "SET" key and hold for 3 seconds into the setting mode.

#### Select measurement unit (Menu F1)

Enter into setting mode, the LCD displays "F1", press "-" key to select "F" unit, press "+" key to select "C" unit.

#### Warning value setting (Menu F2) Default 37.8°C (100.4°F)

Enter into setting mode, short press "SET" key twice, the LCD displays "F2", then press "+" key to increase the setting value 0.1°C (0.1°F), press "-" key to reduce the setting value 0.1°C (0.1°F).

#### Offset value setting (Menu F3) Default 0.0°C (0.0°F)

Enter into setting mode, press "SET" key triple, the LCD display "F3", then press "+" key to increase the setting value 0.1°C (0.1°F), press "-" key to reduce the setting value 0.1°C (0.1°F).

#### Sound notification setting (Menu F4)

Enter into setting mode, press "SET" key four times, the LCD display "F4", then press "+" key to turn on the sound notification function, press "-" key to turn off the sound notification function.

#### Backlight setting (Menu F5)

Enter into setting mode, press "SET" key five times, the LCD display "F5", then press "+" key to turn on the backlight function, press "-" key to turn off the backlight function.

#### Exit setting mode

Press "SET" key until shutdown.

### Advice for the 1st Use

For stable and reliable results, it is essential to check the forehead thermometer and change as needed, as follows:

- Take the temperature of the same person using a conventional thermometer; you will get 37.0°C (98.6°F) for instance.
- Take the temperature of the same person using the forehead thermometer keeping the 50mm distance between the thermometer and the

forehead (Take care to remove any obstacle which could alter the measurement (hair, perspiration...). If you get 37.0°C (98.6°F) , the Non-contact body infrared Thermometer is properly set and ready for use.

If you get a lower temperature, 36.4°C (97.4°F ) for example, your difference is 0.6°C (1.2°F) , you should adjust the temperature on the forehead Thermometer Body infrared Thermometer and add the difference, i.e. 0.6°C ( 1.2°F) .

To do it, press the "SET" button for 3 seconds, the screen displays F1, press "SET" button again until you get F3, press "+" button in order to add the difference (in our example, 0.6°C (1.2°F) .

9.3.3 To check, take the temperature again using the Non-contact body infrared Thermometer.

### **Caution (this setting applies only to body mode)**

#### **Correct measurement**

##### **Measurement body temperature**

Hold the forehead thermometer, leave one finger in front of the button, keep transducer window at human's forehead, leaving a distance of 30-50mm from the forehead. Press the button, and the thermometer will start up automatically and display the measurement result.

##### **Measurement ambient temperature.**

Hold the thermometer, leave one finger in front of the button, Level the detection window face to the place where you want to measure, and then press button. The thermometer will start up automatically and display the measurement result.

#### **Cautions:**

- After replaced the batteries or move the thermometer to a new place, it is suggested to lay the forehead thermometer aside at least 30 minutes before using, so that you can measure temperature more accurately.
- If the measurement is made without an effective distance or a deflection of the central position of the measured object, a deflection from actual temperature may cause. It is suggested to repeat the measurement once or more.
- While measuring, it is suggested to focus the detection window at the forehead, and press the measurement button in front of the handle, scan the forehead around, so that it can measure the highest and lowest temperature of the forehead.
- It may affect the accuracy of measurements when the forehead is covered by hair, perspiration, cap or scarf.

### **Selecting measuring body temperature or surface temperature**

Turn on the thermometer, press "SET" key to select body temperature measurement mode or surface temperature measurement mode.

#### **Data Memory**

In measuring mode, press "+" or "-" key to view measurement result. "+" key for page up, "-" key for page down. Press the "+" or "-" key and hold for 2 seconds, the result switches quickly.

**Factory:** Zhongshan Jinli Electronic Weighing Equipment Co., Ltd.

283rd South Min'an Road, Xiaolan Town, Zhongshan City, Guangdong, China

Contact Tel.:+86(760)28133810/28133793

Fax:+86(760)28133778/28133779

**EC representative:** Wellkang Ltd

Suite B,29 Harley Street

LONDON,W1G 9QR,U.K.

www.CE-Marking.EU

# Français

## Thermomètre infrarouge HI-FI Temp

### Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit Taurus.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre le fait qu'il réponde amplement aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en obtenir une satisfaction longue et durable.

Lire attentivement ces instructions avant d'utiliser votre appareil et les conserver pour pouvoir les consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions pourrait causer un accident.

### CONSEILS ET AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

L'utilisation de ce thermomètre ne peut pas remplacer une consultation professionnelle auprès de votre médecin.

L'autodiagnostic implique un risque d'aggravation de l'état d'une maladie.

Merci de ne pas placer nos produits près de l'objet chargé afin d'éviter les chocs électriques. Pour plus d'informations sur son utilisation, son entretien ou des événements ou réactions inattendus, contacter le fabricant.

Nettoyer l'appareil entre les différentes utilisations sur différents PATIENTS, en procédant au rinçage, séchage, manipulation et stockage, jusqu'à sa réutilisation.

Ne pas utiliser le thermomètre dans des conditions de température extrêmes  $> 50\text{ °C}$  ou  $< -20\text{ °C}$ .

Éviter de heurter, de laisser tomber, de marcher ou de secouer l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil s'il est endommagé.

Utiliser uniquement l'appareil pour l'usage mentionné.

Garder l'appareil éloigné de l'eau, de la chaleur et de la lumière directe du soleil.








Ne pas utiliser de téléphone portable à proximité de l'appareil.

Ne pas démonter, réparer ou modifier l'appareil.

Ne pas utiliser de téléphone portable ou d'appareils émettant des champs

électromagnétiques à proximité de l'appareil.

Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.

Signification des symboles	
Symboles	Remarques sur les symboles
	Pièce appliquée de type BF
	Consulter le manuel d'instructions
	Fabricant
	Communauté européenne
	Code de lot spécifique
	Marquage CE
	Ce marquage figurant sur le produit ou dans le manuel indique que l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa vie utile.  Pour éviter les risques pour la santé ou l'environnement dus à l'élimination incontrôlée des déchets, séparer ce produit des autres déchets et le recycler de manière responsable, favorisant ainsi la réutilisation des ressources matérielles.
<b>IP22</b>	IP22 : Le premier numéro 2 : Protection contre le contact entre les doigts et les parties intérieures mobiles dangereuses. Le doigt d'essai articulé de 12 et 80 mm de longueur doit avoir un dégagement minimum $\Phi 12,5$ mm afin de garantir une



	<p>protection contre les corps étrangers solides.</p> <p>Le deuxième chiffre : Protection contre les gouttes d'eau jusqu'à un angle de 15° par rapport à la verticale. La chute de gouttelettes d'eau jusqu'à un angle de 15° par rapport à la verticale dans n'importe quelle direction ne doit pas endommager l'appareil.</p>
--	---

peuvent également l'influencer :  
 âge, sexe, type et épaisseur de peau, ...

**Température normale selon l'âge :**

Âge	Température °C	Température °F
0-2 ans	36,4 à 38,0	97,5 à 100,4
3-10 ans	36,1 à 37,8	97,0 à 100,0
11-65 ans	35,9 à 37,6	99,6 à 99,7
> 65 ans	35,8 à 37,5	96,4 à 99,5

**Renseignements techniques**

<b>Conditions de fonctionnement normales</b>	Température : 5 °C ~ 40 °C
	Humidité relative : 15 % ~ 95 % HR
	Pression atmosphérique : 860-1060 hPa
	Source d'alimentation : DC 3 V (2 x AA LR6)

**Fonctionnement et configuration**  
**Installation et remplacement des piles**



A. Pousser le couvercle de la batterie vers l'arrière et soulever le couvercle du corps

B. Insérer deux piles « AA » en respectant la polarité indiquée dans le compartiment et replacer le couvercle du compartiment à piles.

**Mode de configuration**

Maintenir la touche « SET » pendant 3 secondes en mode Configuration.

**Sélectionner l'unité de mesure (Menu F1)**

En mode Configuration, l'écran LCD affiche

« F1 ». Appuyer sur « - » pour sélectionner « °F », appuyer sur « + » pour sélectionner « °C ».

**Réglage de la valeur d'avertissement (Menu F2) Par défaut 37,8 °C (100,4 °F)**

En mode Configuration, appuyer deux fois brièvement sur la touche « SET » : l'écran LCD affichera « F2 ». Appuyer ensuite sur la touche « + » pour augmenter la valeur de configuration 0,1 °C (0,1 °F), appuyer sur la touche « - » pour réduire la valeur de configuration 0,1 °C (0,1 °F).

**Réglage de la valeur de compensation (Menu F3) Par défaut 0,0 °C (0,0 °F)**

En mode Configuration, appuyer trois fois sur « SET » : l'écran LCD affichera la mention « F3 ». Appuyez ensuite sur « + » pour augmenter la valeur de réglage 0,1 °C (0,1 °F), appuyer sur « - » pour réduire la valeur de réglage 0,1 °C (0,1 °F).

**Configuration des enceintes (Menu F4)**

En mode configuration, appuyer quatre fois sur « SET » : l'écran LCD affiche la mention « F4 ». Appuyer ensuite sur « + » pour activer la fonction Haut-parleur, appuyer sur « + » pour la désactiver.

**Configuration du rétroéclairage (Menu F5)**

**Utilisation prévue**

Le thermomètre est conçu pour mesurer la température à la surface du corps et du front chez les bébés et les adultes, sans entrer en contact avec le corps.

Il peut également être utilisé pour mesurer la température d'une bouteille, d'un bain ou d'un environnement (en utilisant le mode Surface).

**Température normale selon la méthode de mesure :**

Méthode de mesure :	Température normale °C	Température normale °F
Rectale	36,6 à 38	97,8 à 100,4
Orale	35,5 à 37,5	95,9 à 99,5
Axillaire	34,7 à 37,3	94,4 à 99,1
Ouïe	35,8 à 38	96,4 à 100,4

La température du corps humain fluctue tout au long de la journée. Différents facteurs externes

En mode Configuration, appuyer cinq fois sur « SET » : l'écran LCD affiche la mention « F5 ». Appuyer ensuite sur « + » pour activer la fonction Rétroéclairage, appuyer sur « + » pour la désactiver.

#### **Quitter le mode de configuration**

Appuyer sur la touche « SET » jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne.

#### **Avant utilisation**

Pour des relevés de mesures précis, vérifier le fonctionnement du thermomètre et le changer si nécessaire comme suit :

- Prendre la température d'une personne avec un thermomètre conventionnel, par exemple,

température relevée 37,0 °C (98,6 °F).

- Prendre la température de la même personne avec le thermomètre devant en gardant une distance de 50 mm entre le thermomètre et le front (enlever tout obstacle susceptible d'altérer la mesure (cheveux, transpiration, ...)). Si la

mesure relevée est de 37,0 °C (98,6 °F), le thermomètre infrarouge est correctement configuré et prêt à l'emploi.

En cas de détection d'une température plus basse, 36,4 °C (74 °F) par exemple, une différence de 0,6 °C (12 °F), il sera alors nécessaire de régler la température du thermomètre infrarouge en ajoutant la différence, à savoir 0,6 °C (12 °F).

Pour ce faire, appuyer sur le bouton « SET » pendant 3 secondes : l'écran affichera la mention « F1 ». Appuyer à nouveau sur « SET » jusqu'à ce que la mention « F3 » apparaisse, puis appuyer sur « + » pour ajouter la différence (dans notre exemple, 0,6 °C (1,2 °F)).

9.3.3 Pour vérifier si tout fonctionne correctement, reprendre la température avec le thermomètre infrarouge sans contact avec le corps.

#### **Attention (cette configuration ne s'applique qu'au mode corps)**

##### **Mesure correcte**

##### **Comment mesurer la température corporelle**

Tenir le thermomètre dans la main, avec un doigt sur le bouton. Maintenir la sonde sur le front de l'individu à une distance de 30 à 50 mm.

Appuyer sur le bouton, le thermomètre s'allumera automatiquement et affichera la mesure.

##### **Comment mesurer la température ambiante**

Tenir le thermomètre dans la main, avec un doigt sur le bouton. Pointer la sonde de niveau vers

l'endroit où mesurer la température, puis appuyer sur le bouton. Le thermomètre s'allumera automatiquement et affichera la mesure.

#### **Attention :**

- Après avoir remplacé les piles ou déplacé le thermomètre à un autre endroit, il est conseillé de l'éteindre pendant au moins 30 minutes afin que la mesure de température successive soit plus précise.

- Si la mesure est effectuée sans distance effective ni changement de la position centrale de l'objet mesuré, un écart par rapport à la température réelle pourrait se produire. Il est recommandé de répéter la mesure une ou plusieurs fois.

- Pendant la mesure, il est conseillé de pointer la sonde vers le front, d'appuyer sur le bouton de mesure situé devant le thermomètre et de scanner le front pour mesurer la température la plus élevée et la plus basse.

Les cheveux, la transpiration ou des objets tels que des chapeaux ou des foulards peuvent affecter la mesure.

#### **Mesure de la température corporelle ou de la température de surface**

Allumer le thermomètre, appuyer sur la touche « SET » pour sélectionner le mode de mesure de la température corporelle ou le mode de mesure de la température de surface.

#### **Mémoire de données**

En mode Mesure, appuyer sur la touche « + » ou « - » pour afficher le résultat de la mesure.

Touche « + » pour remonter la page, touche « + » pour descendre la page. Maintenir la touche « + » ou « - » pendant 2 secondes pour changer rapidement de résultat.

**Usine :** Zhongshan Jinli Electronic Weighing Equipment Co., Ltd.

283rd South Min'an Road, Xiaolan Town,  
Zhongshan City, Guangdong, China  
Tél. : +86(760)28133810/28133793  
+867602813377828133779

**Représentant UE :** Wellkang Ltd

Suite B, 29 Harley Street  
LONDON, W1G 9QR, U.K.  
www.CE-Marking.EU

# Deutsch

## Infraotthometer HI-FI Temp

### Sehr geehrte Kunden,

Wir danken Ihnen für Ihre Entscheidung, ein Taurus Gerät zu kaufen. Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen. Lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise kann es zu Unfällen kommen.

### RATSLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE

Die Verwendung dieses Thermometers ersetzt nicht die professionelle Beratung durch Ihren Arzt.

Es besteht das Risiko, durch Selbstdiagnose eine Krankheit zu verschlimmern.

Bringen Sie unsere Produkte nicht in der Nähe des aufgeladenen Objekts an, damit keine elektrische Entladung stattfindet.

Für genauere Informationen im Hinblick auf seine Verwendung, Wartung, oder unerwartete Ereignisse oder Reaktionen, setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung.

Reinigen Sie das Gerät zwischen den Anwendungen bei verschiedenen PATIENTEN, zur Reinigung gehören Abwaschen, Abtrocknen, Handhabung und Lagerung bis zur erneuten Verwendung.

Verwenden Sie das Gerät nicht unter extremen Temperaturbedingungen  $> 50\text{ °C}$  o  $< -20\text{ °C}$ .

Vermeiden Sie, das Gerät zu stoßen, es herunterfallen zu lassen, darauf zu treten oder es zu schütteln.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.








Verwenden Sie das Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck.

Halten Sie das Gerät fern von Wasser, Hitze und direktem Sonnenlicht.

Verwenden Sie das Mobiltelefon nicht in der Nähe des Geräts.

Bauen Sie das Gerät nicht auseinander, reparieren Sie es nicht und ändern Sie es nicht ab.

Verwenden Sie weder Mobiltelefone, noch Gerät, die elektromagnetische Felder erzeugen in der Nähe des Geräts. Dies könnte eine Fehlfunktion hervorrufen.

Bedeutung der Symbole	
Symbole	Bemerkungen zu den Symbolen
	Angewandtes Teil vom Typ BF
	Gebrauchsanweisung beachten
	Hersteller
	EU
	Spezielle Chargennummer
	CE-Markierung
	Diese Markierung, die auf dem Produkt oder der Gebrauchsanweisung zu finden ist, bedeutet, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit restlichen Hausmüll entsorgt werden darf. Um Gesundheits- oder Umweltrisiken aufgrund der unkontrollierten Entsorgung von Müll zu vermeiden, trennen Sie dieses Produkt vom restlichen Müll und recyceln Sie es verantwortungsvoll, damit Sie so die Wiederverwendung von

	Materialressourcen unterstützen.
<b>IP22</b>	IP22: Die erste Ziffer 2: Schutz gegen den Kontakt zwischen den Fingern und den gefährlichen beweglichen Innenteilen. Der artikulierte Testfinger mit einem Durchmesser von 12 mm und einer Länge von 80 mm muss einen Raum von mind. 12,5 mm freilassen, und den Schutz gegen feste Fremdkörper zu gewährleisten. Die zweite Ziffer: Schutz gegen Wassertropfen mit einem vertikalen Winkel bis zu 15°. Fallende Wassertropfen mit einem Vertikalwinkel bis zu 15° aus jeglicher Richtung dürfen keinen Schaden am Gerät verursachen.

### Technische Daten

<b>Normale Betriebsbedingungen</b>	Temperatur 5 °C~40 °C
	Relative Feuchte: 15%~95%RH
	Atmosphärendruck: 860-1060 hPa
	Stromquelle: DC 3 V (2 x AA LR6)

### Vorgesehener Gebrauch:

Das Thermometer ist dazu geschaffen, die Temperatur der Körperoberfläche und der Stirn von Babies und Erwachsenen zu messen, ohne dabei in Kontakt mit dem Körper zu gelangen.

Es kann auch zur Messung der Temperatur eines Fläschchens, einer Badewanne, oder der

Umgebungstemperatur verwendet werden (bei Verwendung im Oberflächenmodus)

### Normale Temperatur gemäß Messmethode:

Messmethode	Normale Temperatur °C	Normale Temperatur °F
Rektal	36,6 bis 38	97,8 bis 100,4
Oral	35,5 bis 37,5	95,9 bis 99,5
Axilar	34,7 bis 37,3	94,4 bis 99,1
Ohr	35,8 bis 38	96,4 bis 100,4

Die Körpertemperatur eines Menschen ändert sich im Lauf des Tages. Sie kann auch durch verschiedene externe Faktoren beeinflusst werden:

Alter, Geschlecht, Hauttyp und -dicke,...

### Normale Temperatur gemäß Alter:

Alter	Temperatur °C	Temperatur °F
0-2 Jahre	36,4 bis 38,0	97,5 bis 100,4
3-10 Jahre	36,1 bis 37,8	97,0 bis 100,0
11-65 Jahre	35,9 bis 37,6	99,6 bis 99,7
>65 Jahre	35,8 bis 37,5	96,4 bis 99,5

### Funktion und Konfigurierung Einsetzen oder Ersatz der Batterien

A. Schieben Sie den Batteriedeckel nach hinten und heben Sie den Deckel des Geräts an



B. Geben Sie zwei «AA»-Batterien unter Berücksichtigung der im Fach angegebenen Polarität ein und setzen Sie den Deckel der Batterie wieder auf.

### Konfigurationsmodus

Halten Sie die Taste «SET» 3 Sekunden lang im Konfigurationsmodus gedrückt.

### **Die Messeinheit (Menü F1) auswählen**

Im Konfigurationsmodus zeigt der LCD-Bildschirm "F1" an. Drücken Sie "-", um "°F" auszuwählen, drücken Sie "+", um "°C" auszuwählen.

### **Konfiguration Warnwert (Menü F2)**

#### **Standardmässig 37,8 °C (100,4 °F)**

Drücken Sie im Konfigurationsmodus kurz die Taste „SET“ zweimal: Der LCD-Bildschirm zeigt "F2" an. Drücken Sie jetzt die Taste "+", um den

Konfigurationswert um 0,1 °C (0,1 °F) zu

erhöhen, drücken Sie die Taste "-", um den Konfigurationswert um 0,1 °C (0,1 °F) zu erhöhen.

### **Anpassung Kompensationswert (Menü F3)**

#### **Standardmässig 0,0 °C (0,0 °F)**

Drücken Sie im Konfigurationsmodus "SET" dreimal: der LCD-Bildschirm zeigt "F3" an.

Drücken Sie dann "+", um den

Konfigurationswert um 0,1 °C (0,1 °F) zu

erhöhen, drücken Sie "-", um den

Konfigurationswert um 0,1 °C (0,1 °F) zu erhöhen.

### **Konfiguration Lautsprecher (Menü F4)**

Drücken Sie im Konfigurationsmodus viermal "SET": der LCD-Bildschirm zeigt "F4". Drücken Sie dann "+", um die Lautsprecherfunktion zu aktivieren, drücken Sie "-", um diese zu deaktivieren.

### **Konfiguration der Hintergrundbeleuchtung (Menü F5)**

Drücken Sie im Konfigurationsmodus „SET“ 5mal; der LCD-Bildschirm zeigt „F5“. Drücken Sie dann „+“, um die Funktion Hintergrundbeleuchtung zu aktivieren, drücken Sie „-“, um diese zu deaktivieren.

### **Den Konfigurationsmodus verlassen**

Drücken Sie die Taste „SET“, bis sich das Gerät ausschaltet.

### **Vor dem Gebrauch**

Um exakte Messergebnisse zu erzielen, überprüfen Sie das Thermometer auf folgende Weise und ändern Sie es bei Bedarf ab:

- Messen Sie die Temperatur einer Person mit einem normalen Thermometer; zum Beispiel beträgt diese 37,0 °C (98,6°F) .

- Messen Sie die Temperatur derselben Person mit dem Stirnthermometer und halten Sie dabei einen Abstand von 50 mm zwischen dem Thermometer und der Stirn ein (Entfernen Sie jegliches Hindernis, dass das Messergebnis beeinflussen kann (Haare, Schweiß ...)). Wenn Sie 37,0 °C (98,6 °F) erhalten, ist das Infrarot-Thermometer richtig konfiguriert und gebrauchsfertig.

Wenn Sie eine niedrigere Temperatur erhalten, 36,4 °C (7,4 °F) zum Beispiel, also einen Unterschied von 0,6 °C (1,2 °F), müssen Sie die Temperatur des Infrarot-Thermometers anpassen, und den Unterschied hinzufügen, also d 0,6 °C (1,2 °F).

Drücken Sie dazu die „SET“-Taste 3 Sekunden lang, der Bildschirm zeigt dann F1 an. Drücken Sie erneut "SET", bis F3 erscheint, drücken Sie dann "+", um den Unterschied hinzuzufügen (in unserem Beispiel, 0,6 °C (1,2 °F) .

9.3.3 Um dies zu überprüfen, messen Sie erneut die Temperatur mit dem Infrarot-Thermometer ohne Kontakt mit dem Körper.

### **Achtung (diese Konfiguration wird nur beim Körper-Modus angewandt)**

#### **Korrekte Messung**

#### **Wie die Körpertemperatur gemessen wird**

Halten Sie das Thermometer mit der Hand fest, mit einem Finger auf dem Knopf. Halten Sie die Sonde 30-50 mm von der Stirn einer Person entfernt. Drücken Sie die Taste und das Thermometer schaltet sich automatisch ein und zeigt die Messung.

#### **Wie die Umgebungstemperatur gemessen wird**

Halten Sie das Thermometer mit der Hand fest, mit einem Finger auf dem Knopf. Richten Sie die nivellierte Sonde auf die Stelle, an welcher Sie die Temperatur messen möchten und drücken Sie danach die Taste. Das Thermometer schaltet sich automatisch ein und zeigt die Abmessung an.

#### **Achtung:**

-Nach dem Austausch der Batterien oder dem Transport des Thermometers an einen anderen Ort, sollte es mindestens 30 Minuten lang abgeschaltet werden, damit die Temperaturmessung danach präziser ist.  
- Wenn die Messung ohne eine effektive Distanz durchgeführt wird, oder ein Wechsel der zentralen Position des gemessenen Objekts kann es zu einer Abweichung der realen Temperatur kommen. Es wird empfohlen, die Messung ein- oder mehrmals zu wiederholen.  
- Während Sie messen wird empfohlen, die Sonde auf die Stirn zu richten, die Taste an der Thermometer-Vorderseite zu drücken und die Stirn zu scannen, um die höchste und die niedrigste Temperatur zu messen.  
Haare, Schweiß, oder Objekte wie Mützen oder Schals können das Messergebnis beeinflussen.  
**Messung der Körpertemperatur oder der Umgebungstemperatur**

Schalten Sie das Thermometer ein, drücken Sie die Taste «SET» , um den Messmodus der Körpertemperatur oder den Messmodus der Oberflächentemperatur auszuwählen.

**Datenspeicher**

Drücken Sie im Messmodus die Taste "+" oder "-" , um das Messergebnis zu sehen. Taste „+“ zur nächsthöheren Seite oder „-“ zur nächstniedrigeren Seite. Halten Sie die Taste „+“ oder „-“ 2 Sekunden lang gedrückt und das Ergebnis ändert sich schnell.

**Fabrik:** Zhongshan Jinli Electronic Weighing Equipment Co., Ltd.  
283rd South Min'an Road, Xiaolan Town,  
Zhongshan City, Guangdong, China  
Tel.: +86(760)28133810/28133793  
+867602813377828133779

**EU-Vertreter:** Wellkang Ltd  
Suite B,29 Harley Street  
LONDON, W1G 9QR,U.K.  
[www.CE-Marking.EU](http://www.CE-Marking.EU)

# Italiano

## Termometro a infrarossi HI-FI Temp

### Egregio cliente,

Le siamo grati per aver acquistato un elettrodomestico della marca Taurus. La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale soddisfazione durante molto tempo. Leggere attentamente le presenti istruzioni prima di usare l'apparecchio e conservarle per future consultazioni. La non osservanza di queste semplici norme potrebbe provocare incidenti.

### CONSIGLI E AVVERTIMENTI DI SICUREZZA

L'uso di questo termometro non può sostituire una visita professionistica del medico.

L'autodiagnosi implica il rischio di aggravare lo stato della malattia.

Non posizionare i nostri prodotti vicino a oggetti caricati elettricamente, al fine di evitare una possibile scarica elettrica.

Per ulteriori informazioni riguardo uso, manutenzione, casi o reazioni inattese, rivolgersi al fabbricante.

Pulire l'apparecchio dopo ogni uso in diversi PAZIENTI, compresi risciacquo, asciugatura, manipolazione o stoccaggio fino al prossimo utilizzo.

Non utilizzare il termometro in condizioni di temperatura estrema  $> 50\text{ }^{\circ}\text{C}$  o  $< -20\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Evitare di urtare, lasciar cadere, calpestare o agitare l'apparecchio.

Non usare l'apparecchio se è danneggiato.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso previsto.








Tenere l'apparecchio lontano da acqua, calore e luce solare diretta.

Non utilizzarlo vicino a un telefono cellulare.

Non smontare, riparare né modificare l'apparecchio.

Non utilizzare il telefono cellulare né dispositivi che emettano campi elettromagnetici nelle

vicinanze dell'apparecchio. Potrebbero causare un funzionamento erraneo.

Significato dei simboli	
Simboli	Note riguardanti i simboli
	Parte applicata tipo BF
	Vedere il manuale di istruzioni
	Fabbricante
	Comunità Europea
	Codice del lotto specifico
	Marchio CE
	Questo marchio, che appare sul prodotto o nel manuale, indica che l'apparecchio non deve essere smaltito assieme agli altri residui domestici al termine della sua vita utile. Per evitare rischi per la salute o l'ambiente, dovuti a uno smaltimento non controllato dei residui, separare questo prodotto dal resto dei rifiuti e riciclarlo responsabilmente, fomentando così il riutilizzo delle risorse materiali.
<b>IP22</b>	IP22: Il primo numero 2: Protezione contro il contatto fra le dita e le parti mobili interne e pericolose. Il dito articolato di prova, con $\Phi$ 12 mm e 80 mm di lunghezza, deve avere uno spazio libero di minimo $\Phi$ 12,5 mm, che assicuri la protezione contro oggetti solidi estranei. Il secondo numero: Protezione contro il gocciolamento di

	acqua, con un angolo fino a 15° rispetto alla verticale. La caduta di gocce d'acqua con un angolo fino a 15° rispetto alla verticale e da qualsiasi direzione, non deve danneggiare l'apparecchio.
--	--

11-65 anni	35,9 a 37,6	99,6 a 99,7
>65 anni	35,8 a 37,5	96,4 a 99,5

## Funzionamento e configurazione Installazione o sostituzione delle batterie



A. Spingere indietro il coperchio della batteria e sollevarlo dal corpo.

## Dati tecnici

<b>Normali condizioni di funzionamento</b>	Temperatura: 5 °C~40 °C
	Umidità relativa: 15%~95%RH
	Pressione atmosferica: 860-1060 hPa
	Fonte di alimentazione: DC 3 V (2 x AA LR6)

## Uso previsto

Il termometro è progettato per misurare la temperatura sulla superficie del corpo e della fronte di neonati e adulti, senza entrare in contatto con il corpo stesso.

Si può altresì utilizzare per misurare la temperatura di biberon, bagni o ambienti (utilizzando la modalità superficie).

## Temperatura normale in base al metodo di misurazione:

Metodo di misurazione	Temperatura normale °C	Temperatura normale °F
Rettale	36,6 a 38	97,8 a 100,4
Orale	35,5 a 37,5	95,9 a 99,5
Ascellare	34,7 a 37,3	94,4 a 99,1
Orecchie	35,8 a 38	96,4 a 100,4

La temperatura del corpo umano varia durante il giorno. Possono influire anche vari fattori esterni: età, sesso, tipo e spessore della pelle, ecc.

## Temperatura normale in base all'età:

Età	Temperatura °C	Temperatura °F
0-2 anni	36,4 a 38,0	97,5 a 100,4
3-10 anni	36,1 a 37,8	97,0 a 100,0

B. Inserire due batterie «AA», rispettando la polarità indicata sul vano e riposizionare il coperchio della batteria.

## Modalità di configurazione

Tenere premuto il pulsante «SET» per 3 secondi nella modalità configurazione.

## Selezionare l'unità di misurazione (Menù F1)

Nella modalità configurazione, sul display LCD appare "F1". Premere "-" per selezionare "°F", premere "+" per selezionare "°C".

## Configurazione valore avviso (Menù F2) Per difetto 37,8 °C (100,4 °F)

Nella modalità configurazione, premere brevemente il pulsante "SET" per due volte: sul display LCD appare "F2". Poi premere il pulsante "+" per aumentare il valore di configurazione 0,1 °C (0,1 °F), premere il pulsante "-" per ridurre il valore di configurazione 0,1 °C (0,1 °F).

## Regolazione valore di compensazione (Menù F3) Per difetto 0,0 °C (0,0 °F)

Nella modalità configurazione, premere "SET" tre volte: sul display LCD appare "F3". Poi premere "+" per aumentare il valore di configurazione 0,1 °C (0,1 °F), premere "-" per ridurre il valore di configurazione 0,1 °C (0,1 °F).

## Configurazione altoparlante (Menù F4)

Nella modalità configurazione, premere "SET" quattro volte: sul display LCD appare "F4". Poi premere "+" per attivare la funzione altoparlante, premere "-" per disattivarla.

## Configurazione della retroilluminazione (Menù F5)

Nella modalità configurazione, premere "SET" cinque volte: sul display LCD appare "F5". Poi premere "+" per attivare la funzione retroilluminazione, premere "-" per disattivarla.

## Uscire dalla modalità configurazione

Premere il pulsante "SET" finché l'apparecchio si spegne.

## Prima dell'uso

Per ottenere misurazioni precise, verificare il termometro e cambiarlo, secondo necessità, come segue:



- Misurare la temperatura di una persona con un termometro convenzionale; ad esempio 37,0 °C (98,6 °F) .

- Misurare la temperatura della stessa persona con il termometro da fronte, da una distanza di 50 mm dalla fronte (eliminare qualsiasi ostacolo che possa alterare la misurazione: capelli, sudore, ecc.). Se si ottiene 37,0 °C (98,6 °F), il termometro a infrarossi è correttamente configurato e pronto all'uso.

Se si ottiene una temperatura inferiore, ad esempio 36,4 °C (7,4 °F), che equivale a una differenza di 0,6 °C (1,2 °F), si deve regolare la temperatura del termometro a infrarossi sommando la differenza, ossia 0,6 °C (1,2 °F). A tale fine, premere il pulsante "SET" per 3 secondi: sul display appare F1. Premere nuovamente "SET" finché non appaia F3, quindi premere "+" per sommare la differenza (nel caso dell'esempio, 0,6 °C (1,2 °F) .

9.3.3 Per verificare, rimisurare la temperatura con il Termometro a infrarossi senza contatto con il corpo.

### **Attenzione (questa configurazione è valida solo per il modello corporale)**

#### **Misura corretta**

#### **Come misurare la temperatura corporea**

Sostenere il termometro con la mano, con un dito sul pulsante. Rivolgere la sonda verso la fronte del soggetto, a una distanza di 30-50 mm. Premere il pulsante e il termometro si accende automaticamente e mostra la misurazione.

#### **Come misurare la temperatura ambiente**

Sostenere il termometro con la mano, con un dito sul pulsante. Rivolgere la sonda verso il luogo del quale si desidera sapere la temperatura e premere il pulsante. Il termometro si accende automaticamente e mostra la misurazione.

#### **Attenzione:**

- Dopo aver sostituito le batterie o aver spostato il termometro in un altro posto, è consigliabile spegnerlo per almeno 30 minuti, affinché la misurazione della temperatura sia poi più precisa.

- Se si effettua la misurazione senza una distanza sufficiente o un cambio della posizione centrale dell'oggetto misurato, si può verificare una deviazione della temperatura reale. Si raccomanda di ripetere la misurazione una o più volte.

- Durante la misurazione è consigliabile rivolgere la sonda verso la fronte, premere il pulsante di

misurazione, sito nella parte frontale del termometro, e scansionare la fronte per misurare la temperatura più alta e più bassa.

I capelli, il sudore o gli oggetti come berretti e sciarpe possono compromettere la misurazione.

#### **Misurazione della temperatura corporea o della temperatura di superficie**

Accendere il termometro, premere il pulsante «SET» per selezionare la modalità di misurazione della temperatura corporea o la modalità di misurazione della temperatura di superficie.

#### **Memoria dei dati**

Nella modalità misurazione, premere il pulsante "+" o "-" per vedere il risultato della misurazione. Tasto "+" per avanzare di pagina, tasto "-" per retrocedere. Tenere premuto il tasto "+" o "-" per 2 secondi e il risultato cambia velocemente.

**Fabbrica:** Zhongshan Jinli Electronic Weighing Equipment Co., Ltd.

283rd South Min'an Road, Xiaolan Town,  
Zhongshan City, Guangdong, China  
Tel.: +86(760)28133810/28133793  
+867602813377828133779

**Rappresentante CE:** Wellkang Ltd

Suite B,29 Harley Street  
LONDON, W1G 9QR,U.K.  
www.CE-Marking.EU

# Português

## Termómetro de infravermelhos HI-FI Temp

### Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um eletrodoméstico da marca Taurus.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

Leia com muita atenção estas instruções antes de utilizar o aparelho e guarde-o para futuras consultas. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

### CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

O uso deste termómetro não pode substituir a consulta profissional com o seu médico.

Existe o risco de agravar o estado de uma doença por autodiagnóstico.

Não coloque os nossos produtos ao pé do objetos com carga para evitar que o risco de descarga elétrica.

Para mais informações acerca da sua utilização, manutenção, ou eventos ou reações inesperadas, contacte o fabricante.

Limpe o aparelho entre utilizações em diferentes PACIENTES, incluindo enxaguamento, secagem, manipulação e armazenamento até à sua reutilização.

Não utilize o termómetro em condições de temperaturas extremas:  $> 50\text{ }^{\circ}\text{C}$  ou  $< -20\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Evite bater, deixar cair, pisar ou agitar o aparelho.

Não utilize o aparelho se estiver danificado.

Utilize o aparelho apenas para o uso mencionado.








Mantenha o aparelho afastado de fontes de água, calor e da luz solar direta.

Não utilize o telemóvel ao pé do aparelho.

Não desmonte, nem repare ou modifique o aparelho.

Não utilize o telemóvel nem dispositivos que emitam campos eletromagnéticos ao pé do

aparelho. Poderia provocar um funcionamento incorreto.

Significado dos símbolos	
Símbolos	Notas acerca dos símbolos
	Parte aplicada do tipo BF
	Consultar o manual de instruções
	Fabricante
	União Europeia
	Código de lote específico
	Marca CE
	Esta marca que figura no produto ou no manual, indica que o aparelho não deve ser descartado juntamente com o resto dos resíduos domésticos no final da sua vida útil. Para evitar riscos para a saúde ou para o meio ambiente devido à eliminação incontrolada dos resíduos, separe este produto do resto dos resíduos e recicle-o de maneira responsável, promovendo desta maneira a reutilização de recursos materiais.
<b>IP22</b>	IP22 O primeiro número 2: Proteção contra o contacto entre los dedos e as partes internas móveis perigosas. O tubo de teste articulado de $\Phi$ 12 mm e 80 mm de comprimento, deve ter um espaço livre mínimo de $\Phi$ 12,5 mm e que assegure a

	proteção contra objetos estranhos sólidos. O segundo dígito: Proteção contra gotas de água com um ângulo de 15° em relação à posição vertical. A queda de gotas de água com um ângulo de 15° em relação à vertical, vindas de qualquer direção, não deve causar danos no aparelho.
--	--

Idade	Temperatura °C	Temperatura °F
0-2 anos	36,4 a 38,0	97,5 a 100,4
3-10 anos	36,1 a 37,8	97,0 a 100,0
11-65 anos	35,9 a 37,6	99,6 a 99,7
> 65 anos	35,8 a 37,5	96,4 a 99,5

### Dados técnicos

<b>Condições normais de funcionamento</b>	Temperatura: 5 °C~40 °C
	Humidade relativa: 15%~95%RH
	Pressão atmosférica: 860-1060 hPa
	Fonte de alimentação: DC 3 V (2 x AA LR6)

### Utilização apropriada

O termómetro foi concebido para medir a temperatura da superfície do corpo em frente de bebés e adultos, sem entrar em contacto com o corpo.

Pode também ser utilizado para medir a temperatura de um biberão, banho ou ambiente (usando o modo de superfície)

### Temperatura normal segundo o método de medição:

Método de medição:	Temperatura normal °C	Temperatura normal °F
Retal	36,6 a 38	97,8 a 100,4
Oral	35,5 a 37,5	95,9 a 99,5
Axilar	34,7 a 37,3	94,4 a 99,1
Ouvido	35,8 a 38	96,4 a 100,4

A temperatura do corpo humano flutua ao longo do dia. Também pode haver influência de diferentes fatores externos:

idade, sexo, tipo e espessura da pele, etc.

### Temperatura normal de acordo com a idade:

### Funcionamento e configuração Instalação ou substituição das pilhas

A. Empurre a tampa do compartimento das pilhas para trás e levante-a.



B. Insira duas pilhas «AA» respeitando a polaridade indicada no compartimento e torne a colocar a tampa.

### Modo de configuração

Mantenha premida a tecla «SET» durante 3 segundos no modo de configuração.

### Selecionar a unidade de medida (Menu F1)

No modo de configuração, aparece no visor LCD «F1». Prima «-» para selecionar «°F», prima «+» para selecionar «°C».

### Configuração do valor de aviso (Menu F2) Por defeito 37,8 °C (100,4 °F)

No modo de configuração, prima rapidamente a tecla «SET» duas vezes: No visor LCD aparece «F2». Em seguida, prima a tecla «+» para aumentar o valor de configuração 0,1 °C (0,1 °F), prima a tecla «-» para reduzir o valor de configuração 0,1 °C (0,1 °F).

### Configuração do valor de compensação (Menu F3) Por defeito 0,0 °C (0,0 °F)

No modo de configuração, prima «SET» três vezes: no visor LCD aparece «F3». Em seguida, prima «+» para aumentar o valor de configuração 0,1 °C (0,1 °F), prima a tecla «-» para reduzir o valor de configuração 0,1 °C (0,1 °F).

### Configuração do alta voz (Menu F4)

No modo de configuração, prima «SET» quatro vezes: no visor LCD aparece «F4». Em seguida, prima «+» para ativar a função de alta voz e prima «-» para desativar.

### Configuração da retroiluminação (Menu F5)

No modo de configuração, prima «SET» cinco vezes: no visor LCD aparece «F5». Em seguida, prima «+» para ativar a função de retroiluminação e prima «-» para desativar.

### Sair do modo de configuração

Prima a tecla «SET» até que o aparelho se desligue.

### **Antes de utilizar o aparelho**

Para obter medições exatas, verifique o termómetro e altere-o, se necessário, do seguinte modo:

- Meça a temperatura de uma pessoa com um termómetro convencional; por exemplo, mede 37,0 °C (98,6 °F) .

- Meça a temperatura da mesma pessoa com o termómetro à frente dela, mantendo uma distância de 50 mm entre o termómetro e a cara (Elimine qualquer obstáculo que possa alterar a medição (cabelo, transpiração, etc.). Se obtiver 37,0 °C (98,6 °F) o termómetro de infravermelhos está corretamente configurado e pronto a utilizar.

Se obtiver uma temperatura inferior, 36,4 °C (7,4 °F) por exemplo, uma diferença de 0,6 °C (1,2 °F), deve ajustar a temperatura do termómetro de infravermelhos adicionando a diferença, ou seja 0,6 °C (1,2 °F) .

Para isso, prima o botão "SET" durante 3 segundos: aparece F1 no visor. Prima novamente "SET" até que apareça F3 e, em seguida, prima "+" para adicionar a diferença (no exemplo dado, 0,6 °C (1,2 °F) .

9.3.3 Para verificação, torne a medir a temperatura com o Termómetro de infravermelhos sem entrar em contacto com o corpo.

### **Atenção (esta configuração só se aplica ao modo de leitura corporal)**

#### **Medição correta**

#### **Como medir a temperatura corporal**

Sustenha o termómetro com a mão, com um dedo sobre o botão. Mantenha a sonda em frente do indivíduo a uma distância de 30-50 mm. Prima o botão e o termómetro liga-se automaticamente e mostra a medição.

#### **Como medir a temperatura ambiente**

Sustenha o termómetro com a mão, com um dedo sobre o botão. Leva a sonda nivelada para o local onde deseja medir a temperatura e, em seguida, prima o botão. O termómetro liga-se automaticamente e mostra a medição.

#### **Atenção:**

- Após substituir as pilhas ou levar o termómetro para outro local, é aconselhável desligá-lo durante, pelo menos, 30 minutos para que a medição da temperatura posteriormente seja mais precisa.

- Se a medição se realizar sem uma distância efetiva ou alteração da posição central do objeto medido, poderá haver um desvio da temperatura

real. Recomenda-se repetir a medição uma ou mais vezes.

- Enquanto está a medir, é aconselhável dirigir a sonda para a frente, premir o botão de medição localizado em frente ao termómetro e fazer a leitura de frente para medir a temperatura mais alta e mais baixa.

O cabelo, a transpiração ou objetos como gorros ou cachecóis podem afetar a medição.

### **Medição da temperatura corporal ou da temperatura de superfícies**

Ligue o termómetro, prima a tecla «SET» para selecionar o modo de medição da temperatura corporal ou o modo de medição da temperatura de superfícies.

#### **Memorização de dados**

No modo de medição, prima a tecla "+" ou "-" para ver o resultado da medição. Tecla "+" para subir de página, tecla "-" para descer de página. Mantenha premida a tecla "+" ou "-" durante 2 segundos e o resultado irá mudar rapidamente.

**Fábrica:** Zhongshan Jinli Electronic Weighing Equipment Co., Ltd.

283rd South Min'an Road, Xiaolan Town, Zhongshan City, Guangdong, China  
Tel.: +86(760)28133810/28133793  
+867602813377828133779

**Representante CE:** Wellkang Ltd

Suite B,29 Harley Street  
LONDON, W1G 9QR,U.K.  
[www.CE-Marking.EU](http://www.CE-Marking.EU)

# Català

## Termòmetre d'infrarojos HI-FI Temp

### Benvolgut client:

Us agraïm que us hàgiu decidit a comprar un producte de la marca Taurus. La seva tecnologia, el seu disseny i la seva funcionalitat, així com el fet d'haver superat les normes de qualitat més estrictes, garanteixen la satisfacció total de l'usuari i la llarga vida del producte. Llegiu atentament aquestes instruccions abans d'engegar l'aparell i conserveu-les per a consultes futures. L'incompliment d'aquestes instruccions pot provocar un accident.

### CONSELLS I ADVERTÈNCIES DE SEGURETAT

L'ús d'aquest termòmetre no pot substituir la consulta professional amb el vostre metge. Hi ha el risc d'agreujar l'estat d'una malaltia per un autodiagnòstic.

No poseu els nostres productes a prop de l'objecte carregat per evitar que s'hi pugui produir una descàrrega elèctrica. Per obtenir més informació sobre l'ús, el manteniment o els esdeveniments o reaccions inesperats, poseu-vos en contacte amb el fabricant.

Netegeu l'aparell entre usos en PACIENTS diferents i esbandiu-lo, assequeu-lo, manipuleu-lo i emmagatzemeu-lo fins que torneu a fer-lo servir.

No feu servir el termòmetre en condicions de temperatura extrema  $> 50\text{ }^{\circ}\text{C}$  o  $< -20\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Eviteu colpejar, deixar caure, trepitjar o agitar l'aparell.

No feu servir l'aparell si està danyat.

Feu servir l'aparell exclusivament per a l'ús previst.








Manteniu l'aparell allunyat de l'aigua, la calor i la llum solar directa.

No feu servir el telèfon mòbil a prop de l'aparell.

No desmunteu, repareu ni modifiqueu l'aparell.

No feu servir el telèfon mòbil ni dispositius que emetin camps electromagnètics a prop de

l'aparell. Podria provocar un funcionament incorrecte.

Significat dels símbols	
Símbols	Notes sobre els símbols
	Part aplicada de tipus BF
	Consulteu el manual d'instruccions
	Fabricant
	Comunitat Europea
	Codi de lot específic
	Marca CE
	Aquesta marca que figura al producte o al manual indica que l'aparell no s'ha de rebutjar amb la resta de residus domèstics a la fi de la seva vida útil. Per evitar riscos per a la salut o el medi ambient a causa de l'eliminació incontrolada de deixalles, separeu aquest producte de la resta de deixalles i recicleu-lo de manera responsable per promoure la reutilització dels recursos materials.
<b>IP22</b>	IP22: El primer número 2: Protecció contra el contacte entre els dits i les parts interiors perilloses mòbils. El dit de prova articulad de $\Phi$ 12 mm i 80 mm de longitud ha de tenir un espai lliure mínim $\Phi$ 12,5 mm i que asseguri la protecció contra

	objectes estranys sòlids. El segon dígit: Protecció contra el degoteig d'aigua amb fins a un angle de 15° de la vertical. La caiguda de gotes d'aigua amb fins a un angle de 15° de la vertical des de qualsevol direcció no ha de causar mal a l'aparell.
--	--

Edat	Temperatura °C	Temperatura °F
0-2 anys	36,4 a 38,0	97,5 a 100,4
3-10 anys	36,1 a 37,8	97,0 a 100,0
11-65 anys	35,9 a 37,6	99,6 a 99,7
>65 anys	35,8 a 37,5	96,4 a 99,5

## Dades tècniques

<b>Condicions normals de funcionament</b>	Temperatura: 5 °C~40 °C
	Humitat relativa: 15%~95%RH
	Pressió atmosfèrica: 860-1060 hPa
	Font d'alimentació: DC 3 V (2 x AA LR6)

## Ús previst

El termòmetre està dissenyat per mesurar la temperatura a la superfície del cos i del front en nadons i adults, sense entrar en contacte amb el cos.

També es pot fer servir per mesurar la temperatura d'un biberó, bany o ambient (fent servir el mode superfície)

## Temperatura normal segons el mètode de mesurament:

Mètode de mesurament	Temperatura normal °C	Temperatura normal °F
Rectal	36,6 a 38	97,8 a 100,4
Oral	35,5 a 37,5	95,9 a 99,5
Axil·lar	34,7 a 37,3	94,4 a 99,1
Orella	35,8 a 38	96,4 a 100,4

La temperatura del cos humà fluctua al llarg del dia. També hi poden influir factors externs diferents:

edat, sexe, tipus i gruix de la pell,...

## Temperatura normal segons l'edat:

## Funcionament i configuració Instal·lació o substitució de les bateries

A. Premeu la tapa de la bateria cap enrere i aixequueu la tapa del cos



B. Inserir dues bateries «AA» respectant la polaritat indicada al compartiment i torneu a posar la tapa de la bateria.

### Mode de configuració

Manteniu premuda la tecla «SET» durant 3 segons en el mode de configuració.

### Seleccioneu la unitat de mesura (Menú F1)

En mode configuració, la pantalla LCD mostra "F1". Premeu "+" per seleccionar "°F", premeu "+" per seleccionar "°C".

### Configuració valor d'avís (Menú F2) Per defecte 37,8 °C (100,4 °F)

En mode configuració, premeu breument la tecla "SET" dues vegades: a la pantalla LCD apareixerà "F2". A continuació, premeu la tecla "+" per augmentar el valor de configuració 0,1 °C (0,1 °F), premeu la tecla "-" per reduir el valor de configuració 0,1 °C (0,1 °F).

### Ajust valor de compensació (Menú F3) Per defecte 0,0 °C (0,0 °F)

En mode configuració, premeu "SET" tres vegades: a la pantalla LCD apareixerà "F3". A continuació, premeu "+" per augmentar el valor de configuració 0,1 °C (0,1 °F), premeu "-" per reduir el valor de configuració 0,1 °C (0,1 °F).

### Configuració altaveu (Menú F4)

En mode configuració, premeu "SET" quatre vegades: a la pantalla LCD apareixerà "F4". A continuació, premeu "+" per activar la funció altaveu i "-" per desactivar-la.

### Configuració de la retroil·luminació (Menú F5)

En mode configuració, premeu "SET" cinc vegades: a la pantalla LCD apareixerà "F5". A continuació, premeu "+" per activar la funció retroil·luminació i "-" per desactivar-la.

### Sortiu del mode configuració

Premeu la tecla "SET" fins que l'aparell s'apagui.

## **Abans de fer-lo servir**

Per obtenir mesuraments exactes, verifiqueu el termòmetre i canvieu-lo, segons calgui, de la manera següent:

- Preneu la temperatura a una persona amb un termòmetre convencional; per exemple, mesura 37,0 °C (98,6 °F) .

- Preneu la temperatura de la mateixa persona amb el termòmetre de front mantenint una distància de 50 mm entre el termòmetre i el front (elimineu-hi qualsevol obstacle que pugui alterar el mesurament (cabells, transpiració, etc.). Si obteniu 37,0 °C (98,6 °F) termòmetre infraroig està ben configurat i llest per fer-lo servir.

Si obteniu una temperatura inferior, 36,4 °C (7,4 °F) per exemple, una diferència de 0,6 °C (1,2 °F), heu d'ajustar la temperatura del termòmetre infraroig afegint-hi la diferència, és a dir, 0,6 °C ( 1,2 °F).

Per fer-ho, premeu el botó "SET" durant 3 segons: a la pantalla apareixerà F1. Torneu a prémer "SET" fins que aparegui F3, aleshores premeu "+" per afegir-hi la diferència (en el nostre exemple, 0,6 °C (1,2 °F)).

9.3.3 Per verificar-ho, torneu a prendre la temperatura amb el termòmetre infraroig sense contacte amb el cos.

## **Atenció (aquesta configuració s'aplica només al mode corporal)**

### **Mesura correcta**

#### **Com mesurar la temperatura corporal**

Sosteniu el termòmetre amb la mà, amb un dit sobre el botó. Manteniu la sonda al front de l'individu a una distància de 30-50 mm. Premeu el botó i el termòmetre s'encendrà automàticament i mostrarà el mesurament.

#### **Com mesurar la temperatura ambient**

Sosteniu el termòmetre amb la mà, amb un dit sobre el botó. Dirigiu la sonda anivellada cap al lloc on voleu mesurar la temperatura i després premeu el botó. El termòmetre s'encendrà automàticament i mostrarà el mesurament.

### **Atenció:**

- Després de reemplaçar les bateries o traslladar el termòmetre a un altre lloc, és aconsellable apagar-lo durant almenys 30 minuts perquè el mesurament de la temperatura després sigui més precisa.

- Si el mesurament es fa sense una distància efectiva o un canvi de la posició central de l'objecte mesurat, s'hi pot produir una desviació de la temperatura real. Es recomana repetir el mesurament una o més vegades.

- Mentre s'està mesurant, és aconsellable dirigir la sonda cap al front, prémer el botó de mesurament situat davant del termòmetre i escanejar el front per mesurar la temperatura més alta i baixa.

Els cabells, la transpiració o objectes com gorres o bufandes poden afectar el mesurament.

### **Mesurament de temperatura corporal o temperatura de superfície**

Engegueu el termòmetre, premeu la tecla «SET» per seleccionar el mode de mesurament de temperatura corporal o temperatura de superfície.

#### **Memòria de dades**

En el mode de mesurament, premeu la tecla "+" o "-" per veure el resultat del mesurament. Tecla "+" per pujar pàgina, tecla "-" per abaixar pàgina. Manteniu premuda la tecla "+" o "-" durant 2 segons i el resultat canviarà ràpidament.

**Fàbrica:** Zhongshan Jinli Electronic Weighing Equipment Co., Ltd.

283rd South Min'an Road, Xiaolan Town, Zhongshan City, Guangdong, China  
Tel.: +86(760)28133810/28133793  
+867602813377828133779

**Representant CE:** Wellkang Ltd  
Suite B,29 Harley Street  
LONDRES, W1G 9QR,U.K.  
www.CE-Marking.EU

# Nederlands

## Infrarood thermometer

### HI-FI Temp

#### Geachte klant:

We danken u voor de aankoop van een product van het merk Taurus.

De technologie, het ontwerp en de functionaliteit van dit product, dat voldoet aan de meest strikte kwaliteitseisen, staan garantie voor uw langdurige tevredenheid.

Lees deze gebruiksaanwijzing voor ingebruikname aandachtig door en bewaar haar om later te kunnen raadplegen. Het niet opvolgen van deze instructies kan een ongeluk tot gevolg hebben.

#### VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN WAARSCHUWINGEN

Het gebruik van deze thermometer is geen alternatief voor professioneel advies van uw arts.

Door een zelfdiagnostiek te verrichten loopt men het risico een eventuele ziekte te verergeren.

Plaats onze producten niet in de buurt van een geladen voorwerp om elektrische schokken te voorkomen.

Raadpleeg de fabrikant voor meer informatie over het gebruik en onderhoud van het apparaat of onvoorziene effecten of reacties.

Reinig het apparaat voor en na gebruik bij verschillende PATIËNTEN, manipulatie en tijdelijke opslag, minimaal door het af te spoelen en af te drogen.

Gebruik de thermometer niet bij extreme temperaturen  $> 50\text{ }^{\circ}\text{C}$  of  $< -20\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Zorg ervoor dat het apparaat geen klap krijgt, niet valt, niet geschud wordt en dat met er niet op gaat staan.

Gebruik het apparaat niet wanneer het beschadigd is.








Gebruik het apparaat alleen voor het beoogde doel.

Stel het apparaat niet bloot aan water, hitte en direct zonlicht.

Vermijd het gebruik van mobiele telefoons in de buurt van het apparaat.

Demonteer, repareer of wijzig het apparaat niet.

Vermijd het gebruik van mobiele telefoons en apparaten die elektromagnetische velden produceren in de buurt van het apparaat. Hierdoor kan het apparaat onjuist functioneren.

Betekenis van de pictogrammen	
Pictogrammen	Opmerkingen over de pictogrammen
	Toepassing type LF
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Fabrikant
	Europese Gemeenschap
	Specifieke batchcode
	Merk CE
	Dit merk, aangebracht op het product of in de handleiding, geeft aan dat het apparaat niet afgevoerd moet worden als huishoudelijk afval aan het eind van zijn levensduur. Voer dit product op verantwoorde wijze afgevoerd van andere restafval af voor hergebruik om gezondheidsrisico's en schade aan het milieu te voorkomen, en stimuleer zodoende het hergebruik van ruwe materialen.
	IP22: Het eerste getal 2: Beveiliging tegen contact tussen de vingers en de gevaarlijke inwendige



<b>IP22</b>	bewegende delen. De gearticuleerde testvinger, doorsnede $\Phi$ 12 mm en lengte 80 mm, moet een minimale vrije ruimte van $\Phi$ 12,5 mm hebben en bescherming bieden tegen harde vreemde voorwerpen. Het tweede cijfer: Beveiliging tegen waterdruppels tot een hoek van 15° met de verticaal. Vallende waterdruppels tot een maximale hoek van 15° met de verticaal afkomstig uit een willekeurige richting mogen geen schade veroorzaken aan het apparaat.
-------------	---

Meetmethode	Normale temperatuur °C	Normale temperatuur °F
Anaal	36,6 tot 38	97,8 tot 100,4
Oraal	35,5 tot 37,5	95,9 tot 99,5
Oksel	34,7 tot 37,3	94,4 tot 99,1
Oren	35,8 tot 38	96,4 tot 100,4

De temperatuur van het menselijk lichaam varieert in de loop van de dag. De volgende externe factoren kunnen ook invloed hebben: leeftijd, geslacht, type en dikte van de huid, enz.

#### Normale temperatuur per leeftijdsgroep:

Leeftijd	Temperatuur °C	Temperatuur °F
0-2 jaar	36,4 tot 38,0	97,5 tot 100,4
3-10 jaar	36,1 tot 37,8	97,0 tot 100,0
11-65 jaar	35,9 tot 37,6	99,6 tot 99,7
>65 jaar	35,8 tot 37,5	96,4 tot 99,5

#### Technische gegevens

<b>Normale functionele omstandigheden</b>	Temperatuur: 5 °C~40 °C
	Relatieve luchtvochtigheid 15%~95%RH
	Luchtdruk: 860-1060 hPa
	Voedingsbron: DC 3 V (2 x AA LR6)

#### Indicatie voor gebruik

De thermometer is ontworpen om de temperatuur van het huidoppervlak en het voorhoofd te meten bij baby's en volwassenen, zonder daarbij in contact te komen met het lichaam.

Men kan het ook gebruiken om de temperatuur van een zuigfles, badwater of de omgeving te bepalen (oppervlaktemeting)

**Normale temperatuur, afhankelijk van de meetmethode:**

#### Werking en instelling De batterijen plaatsen of vervangen

A. Schuif het deksel van de batterijen naar achteren en verwijder het deksel van het apparaat



B. Plaats twee "AA" batterijen volgens de in het batterijvak aangegeven polariteit en breng het deksel van het batterijvak weer aan.

#### Instelling

Houd de knop "SET" gedurende 3 seconden ingedrukt om de instelling te activeren.

#### Selecteer de meeteenheid (Menu F1)

Tijdens de instelling toont het LCD scherm "F1". Druk op "-" om "°F" te selecteren, druk op "+" om "°C" te selecteren.

#### Instelling alarmwaarde (Menu F2) Standaard 37,8 °C (100,4 °F)

Druk tijdens het instellen tweemaal kort op de knop "SET": het LCD scherm toont "F2". Druk vervolgens op de knop "+" om de instelwaarde te

verhogen met 0,1 °C (0,1 °F), druk op de knop “-” om de instelwaarde te verlagen met 0,1 °C (0,1 °F).

### **Instelling compensatiewaarde (Menu F3) Standaard 0,0 °C (0,0 °F)**

Druk tijdens het instellen driemaal op de knop “SET”: het LCD scherm toont “F3”. Druk vervolgens op “+” om de instelwaarde met 0,1 °C (0,1 °F) te verhogen, druk op “-” om de instelwaarde met 0,1 °C (0,1 °F) te verlagen.

### **Instelling luidspreker (Menu F4)**

Druk tijdens het instellen viermaal op “SET”: het LCD scherm toont “F4”. Druk vervolgens op “+” om de luidspreker te activeren, druk op “-” om hem te deactiveren.

### **Instelling achtergrondverlichting (Menu F5)**

Druk tijdens het instellen vijfmaal op “SET”: het LCD scherm toont “F5”. Druk vervolgens op “+” om de achtergrondverlichting te activeren, druk op “-” om haar te deactiveren.

### **De instelling beëindigen**

Druk op de knop “SET” totdat het apparaat uitgaat.

### **Aanwijzingen voor gebruik**

Verifieer de thermometer voor nauwkeurige metingen en vervang hem indien nodig. Ga daarbij als volgt te werk:

- Meet de temperatuur van een persoon met een conventionele thermometer; bijvoorbeeld, men meet 37,0 °C (98,6 °F) .

- Meet de temperatuur van het voorhoofd van dezelfde persoon met de thermometer, op een afstand van 50 mm tussen de thermometer en het voorhoofd (verwijder obstakels die de meting kunnen beïnvloeden (haar, transpiratie, enz.). Wanneer men 37,0 °C (98,6 °F) meet, is de thermometer goed ingesteld en gereed voor gebruik.

Wanneer men een lagere temperatuur meet, bijvoorbeeld 36,4 °C (7,4 °F) , een verschil van 0,6 °C (1,2 °F), moet men de temperatuur van de infrarood thermometer bijregelen door het verschil toe te voegen, d.w.z. 0,6 °C (1,2 °F). Druk daarvoor gedurende 3 seconden op de knop “SET”: het scherm toont F1. Druk opnieuw op “SET” totdat F3 getoond wordt, druk vervolgens op “+” om het verschil in te voeren (in ons voorbeeld, 0,6 °C (1,2 °F) .

9.3.3. Verifieer het resultaat door de temperatuur opnieuw te meten met de infrarood thermometer zonder contact met het lichaam.

**Let op (deze instelling is alleen van toepassing op de lichaamsmeting)  
Juiste meting**

### **De temperatuur van het lichaam meten**

Houd de thermometer met de hand vast, met een vinger op de knop. Houd de sensor op een afstand van 30-50 mm van het voorhoofd van de persoon. Druk op de knop. De thermometer gaat automatisch aan en toont de meetwaarde.

### **De omgevingstemperatuur meten**

Houd de thermometer met de hand vast, met een vinger op de knop. Richt de sensor horizontaal op een plek waarvan u de temperatuur wilt bepalen en druk vervolgens op de knop. De thermometer gaat automatisch aan en toont de meetwaarde.

### **Waarschuwing:**

- Na vervanging van de batterijen of transport van de thermometer naar een andere plek, verdient het aanbeveling de thermometer gedurende tenminste 30 minuten uit te zetten om de nauwkeurigheid van de temperatuurmetingen te verhogen.

- Wanneer de metingen worden gedaan zonder de juiste afstand te bewaren of wanneer het te meten object zich verplaatst, kan de meting afwijken van de werkelijke temperatuur. Het wordt aanbevolen de meting diverse malen te herhalen.

- Bij meting van de temperatuur van het voorhoofd verdient het aanbeveling op de knop van de meting te drukken en de sensor over het voorhoofd te bewegen om de hoogste en laagste temperatuur te bepalen.

Haar, transpiratie en voorwerpen zoals petten of sjaals kunnen de meting beïnvloeden.

### **Meting van de lichaamstemperatuur of oppervlaktetemperatuur**

Zet de thermometer aan, druk op de knop “SET” om de meting van lichaamstemperatuur of oppervlaktetemperatuur te selecteren.

### **Geheugen**

Druk tijdens het meten op de knop “+” of “-” om het resultaat van de meting te tonen. Druk op “+” om omhoog te bewegen, of op “-” om omlaag te bewegen op de pagina. Houd knop “+” of “-” gedurende 2 seconden ingedrukt om u snel te verplaatsen.

**Fabriek:** Zhongshan Jinli Electronic Weighing Equipment Co., Ltd.

283rd South Min'an Road, Xiaolan Town, Zhongshan City, Guangdong, China  
Tel.: +86(760)28133810/28133793  
+867602813377828133779

**Vertegenwoordiger CE:** Wellkang Ltd

Suite B,29 Harley Street  
LONDEN, W1G 9QR, V.K.  
www.CE-Marking.EU

# Polski

## Termometr na podczerwień HI-FI Temp

### Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki Taurus.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

Przeczytaj uważnie te instrukcje przed włączeniem urządzenia i zachowaj je do późniejszych konsultacji. Nie przestrzeganie tych instrukcji może spowodować wypadek.

### PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Używanie tego termometru nie może zastąpić profesjonalnej konsultacji ze swoim lekarzem.

Istnieje ryzyko pogorszenia stanu chorobowego przez samodiagnozę.

Nie umieszczaj naszych produktów blisko ładujących się przedmiotów, aby uniknąć powstania wyładowania elektrycznego. Aby uzyskać więcej informacji na temat jego używania, konserwacji lub nieoczekiwanych reakcji, należy skontaktować się z producentem. Termometr należy czyścić po każdym użyciu, jeśli są to różni pacjenci, włącznie z płukaniem, suszeniem i przechowywaniem do ponownego użycia.

Nie używać termometru w warunkach ekstremalnej temperatury  $> 50\text{ }^{\circ}\text{C}$  lub  $< -20\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Urządzenie należy chronić przed uderzeniami, upadkami, wstrząsami lub nadeźnięciem.

Nie należy używać urządzenia jeśli jest ono uszkodzone.









Urządzenie należy używać jedynie do przewidzianych celów.

Urządzenie należy trzymać z dala od wody, ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.

Nie używać telefonu komórkowego blisko urządzenia.

Nie należy go rozmontowywać, naprawiać ani dokonywać modyfikacji.

Nie używać blisko urządzenia telefonu komórkowego ani innych urządzeń, które emitują pole elektromagnetyczne. Mogłoby to spowodować nieprawidłowe działanie termometru.

Znaczenie symboli	
Symbole	Uwagi dotyczące symboli
	Zastosowana część typu BF
	Sprawdzić w instrukcji obsługi
	Producent
	Unia Europejska
	Określony kod partii
	Marka CE
	Ten znak, który figuruje na produkcie lub w instrukcji, wskazuje, że urządzenie nie może być wyrzucone z innymi odpadami domowymi, po zakończeniu jego okresu użytkowania. Aby uniknąć zagrożeń dla zdrowia lub środowiska z powodu niekontrolowanego usuwania odpadów, należy oddzielić ten produkt od innych odpadów i poddać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, promując w ten sposób ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.
	IP22: Pierwsza cyfra 2: Zabezpieczenie przeciwko kontaktowi między palcami i niebezpiecznymi ruchomymi częściami wewnętrznymi.

	<p>Palec testowy zginający się o <math>\Phi</math> 12 mm i długości 80 mm, powinien mieć minimalny prześwit <math>\Phi</math> 12,5 mm i zapewniać ochronę przed ciałami stałymi. Druga cyfra: Ochrona przed kapiącą wodą pod kątem do 15° od pionu. Spadające krople wody pod kątem 15° od pionu z dowolnego kierunku nie powinny powodować uszkodzenia urządzenia.</p>
--	---

Uszna	35,8 do 38	96,4 do 100,4
-------	------------	---------------

Temperatura ciała człowieka zmienia się w ciągu dnia. Mogą wpływać na nią również czynniki zewnętrzne:

wiek, płeć, rodzaj i grubość skóry, ...

**Normalna temperatura w zależności od wieku:**

Wiek	Temperatura °C	Temperatura °F
0-2 lata	36,4 do 38,0	97,5 do 100,4
3-10 lat	36,1 do 37,8	97,0 do 100,0
11-65 lat	35,9 do 37,6	99,6 do 99,7
65 lat	35,8 do 37,5	96,4 do 99,5

#### Dane techniczne

<b>Zwykły warunki funkcjonowania</b>	Temperatura: 5°C~40°C
	Wilgotność względna 15%~95%RH
	Ciśnienie atmosferyczne 860-1060 hPa
	Zasilacz: DC 3V (2 x AA LR6)

#### Zastosowanie

Termometr przeznaczony jest do pomiaru temperatury na powierzchni ciała i czoła u niemowląt i dorosłych, bez kontaktu z ciałem.

Może być również używany do pomiaru temperatury butelki, kąpielii lub otoczenia (przy użyciu trybu powierzchniowego)

**Normalna temperatura w zależności od metody pomiaru:**

Metoda pomiaru	Normalna temperatura °C	Normalna temperatura °F
Odbytnicza	36,6 do 38	97,8 do 100,4
Ustna	35,5 do 37,5	95,9 do 99,5
W dole pachowym	34,7 do 37,3	94,4 do 99,1

#### Funkcjonowanie i konfigurowanie Instalacja lub wymiana baterii

A. Przesunąć pokrywę baterii do tyłu i zdjąć ją z obudowy.



B. Włożyć dwie baterie „AA” do komory zgodnie ze wskazanymi biegunami i ponownie założyć pokrywę baterii.

#### Tryb konfiguracji

Przytrzymać wciśnięty przez 3 sekundy przycisk „SET” w trybie konfiguracji.

#### Wybrać jednostka pomiaru (Menu F1)

W trybie konfiguracji, ekran LCD pokarze “F1”. Nacisnąć “-” aby wybrać “°F”, nacisnąć “+” aby wybrać “°C”.

#### Konfiguracja wartości ostrzegawczej (gorączki) (Menu F2) Domyślnie 37,8 °C (100,4 °F)

W trybie konfiguracji, nacisnąć na krótko dwa razy przycisk „SET”: na ekranie LCD pojawi się “F2”. Następnie, nacisnąć przycisk “+”, aby zwiększyć wartość konfiguracji 0,1 °C (0,1 °F), nacisnąć przycisk “-”, aby zmniejszyć wartość konfiguracji 0,1 °C (0,1 °F).

#### Ustawienie wartości kompensacyjnej (Menu F3) Domyślnie 0,0 °C (0,0 °F)

W trybie konfiguracji, nacisnąć trzy razy “SET”: na ekranie LCD pojawi się “F3”. Następnie, nacisnąć przycisk “+”, aby zwiększyć wartość konfiguracji 0,1 °C (0,1 °F), nacisnąć przycisk “-”, aby zmniejszyć wartość konfiguracji 0,1 °C (0,1 °F).

### **Konfiguracja głośnika (Menu F4)**

W trybie konfiguracji naciśną cztery razy "SET": na ekranie LCD pojawi się "F4". Następnie, naciśnąc przycisk "+", aby włączyć głośnik, naciśnąc przycisk "-", aby go wyłączyć.

### **Konfiguracja podświetlenia (Menu F5)**

W trybie konfiguracji, naciśnąc pięć razy "SET": na ekranie LCD pojawi się "F5". Następnie, naciśnąc przycisk "+", aby włączyć podświetlenie, naciśnąc przycisk "-", aby je wyłączyć.

### **Wyjście z trybu konfiguracji**

Naciśnąc przycisk „SET” aż urządzenie się wyłączy.

### **Przed jego użyciem**

Aby uzyskać dokładny pomiar, należy sprawdzić termometr lub go wymienić, jeśli to będzie potrzebne, w następujący sposób:

- Zmierzyć temperaturę danej osobie zwykłym termometrem; np., wynosi ona 37,0 °C (98,6 °F).

- Następnie zmierzyć temperaturę tej samej osobie termometrem bezdotykowym, zachowując odległość około 50 mm, pomiędzy termometrem a czołem. Wyeliminować jakąkolwiek przeszkodę, która mogłaby zakłócić pomiar włosy, pot, ...). Jeśli uzyskamy temp. 37,0 °C (98,6 °F) tzn., że termometr na podczerwień jest skonfigurowany prawidłowo i gotowy do użycia.

Jeśli otrzymamy temperaturę poniżej, 36,4 °C (7,4 °F) np. różnica 0,6 °C ( 2 °F), wtedy musimy ustawić temperaturę termometru na podczerwień dodając tę różnicę, tj 0,6 °C ( 1,2 °F).

W tym celu wcisnąc przycisk „SET” na 3 sekundy: na ekranie pojawi się F1. Naciśnąc ponownie "SET", aż do momentu, kiedy pojawi się F3, wtedy naciśnąc "+", aby dodać różnicę (w naszym przykładzie 0,6 °C (1,2 °F) ).

9.3.3. Aby to zweryfikować, należy ponownie zmierzyć temperaturę używając bezdotykowego termometru na podczerwień.

### **Uwaga (ten typ konfiguracji dotyczy tylko trybu ciała)**

#### **Prawidłowy pomiar**

#### **Jak mierzyć temperaturę ciała?**

Trzymając termometr w dłoni, z jednym palcem na przycisku, Przybliżyć sondę do czoła osoby, której mierzymy temp., na odległość około 30-50 mm. Naciśnąc przycisk i termometr włączy się automatycznie, po chwili pokarze pomiar.

#### **Jak mierzyć temperaturę otoczenia?**

Trzymając termometr w dłoni, z jednym palcem na przycisku, Skierować wypoziomowaną sondę w kierunku miejsca, gdzie chcemy zmierzyć temperaturę, a następnie naciśnąc przycisk. Termometr włączy się automatycznie i pokarze pomiar.

### **Uwaga:**

- Po wymianie baterii lub przeniesieniu termometru w inne miejsce zaleca się wyłączenie go na co najmniej 30 minut, aby później dokonać dokładniejszego pomiaru temperatury.

- Jeżeli pomiar jest wykonywany bez efektywnej odległości lub zmiany położenia środkowego mierzonego obiektu, może wystąpić odchylenie od rzeczywistej temperatury. Zaleca się powtórzenie pomiaru jeden lub więcej razy.

- Podczas pomiaru wskazane jest skierowanie sondy w kierunku czoła, naciśnięcie przycisku pomiaru znajdującego się przed termometrem i zeskanowanie czoła w celu zmierzenia najwyższej i najniższej temperatury.

Włosy, pot lub przedmioty takie jak czapki lub szaliki mogą niekorzystnie wpływać na pomiar.

### **Pomiar temperatury ciała lub temperatury powierzchni**

Włączyć termometr, naciśnąc przycisk „SET”, aby wybrać tryb pomiaru temperatury ciała lub tryb pomiaru temperatury powierzchni.

### **Pamięć danych**

W tryb pomiaru, naciśnąc przycisk "+" lub "-", aby zobaczyć wynik pomiaru. Przycisk "+", aby przejść do następnej strony, przycisk "-", aby wrócić do poprzedniej strony. Przytrzymanie wciśnięty przez 2 sekundy przycisk "+ lub -", a wynik zmieni się szybko.

**Producent:** Zhongshan Jinli Electronic Weighing Equipment Co., Ltd.

283rd South Min'an Road, Xiaolan Town,

Zhongshan City, Guangdong, China

Tel.: +86(760)28133810/28133793

+867602813377828133779

**Reprezentant w UE:** Wellkang Ltd

Suite B,29 Harley Street

LONDON, W1G 9QR,U.K.

www.CE-Marking.EU

# Ελληνικά

## Υπέρθρο θερμόμετρο HI-FI Temp

### Αξιότιμε πελάτη:

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας Taurus. Η τεχνολογία, ο σχεδιασμός και η λειτουργία του, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι το προϊόν πληροί τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα σας εξασφαλίσουν πλήρη ικανοποίηση για πολύ καιρό.

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική ανάγνωση. Ο μη σεβασμός αυτών των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ατύχημα.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η χρήση αυτού του θερμόμετρου δεν μπορεί να αντικαταστήσει την επίσκεψη στον γιατρό σας.

Υπάρχει ο κίνδυνος να επιδεινωθεί η κατάσταση μιας ασθένειας λόγω αυτοδιάγνωσης.

Μην τοποθετείτε τα προϊόντα μας κοντά σε φορτισμένο αντικείμενο, ώστε να αποφύγετε να υπάρξει απελευθέρωση ηλεκτρικού φορτίου.

Για καλύτερη ενημέρωση σε σχέση με τη χρήση, συντήρησή της ή με αναπάντεχα γεγονότα ή αντιδράσεις αυτής, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Καθαρίστε τη συσκευή μεταξύ χρήσεων σε διαφορετικούς ΑΣΘΕΝΕΙΣ, περιλαμβάνοντας ξέπλυμα, στέγνωμα, χειρισμό και αποθήκευση μέχρι την επαναχρησιμοποίησή της.

Μη χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο σε συνθήκες υπερβολικής θερμοκρασίας > 50 °C ή <-20 °C.

Αποφεύγετε να χτυπάτε, να αφήνετε να πέσει, να πατάτε ή να ταρακουνάτε τη συσκευή.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν έχει πάθει ζημιά.








Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για την προβλεπόμενη χρήση.

Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από νερό, ζέστη και το άμεσο ηλιακό φως.

Μη χρησιμοποιείτε κινητό τηλέφωνο κοντά στη συσκευή.

Μην αποσυναρμολογείτε, επιδιορθώνετε ούτε να τροποποιείτε τη συσκευή.

Μη χρησιμοποιείτε το κινητό τηλέφωνο ούτε διατάξεις που εκπέμπουν ηλεκτρομαγνητικά πεδία κοντά στη συσκευή. Θα μπορούσαν να κάνουν τη συσκευή να μη λειτουργήσει σωστά.

Σημασία των συμβόλων	
Σύμβολα	Σημειώσεις σχετικά με τα σύμβολα
	Μέρος που εφαρμόζεται και που είναι τύπου BF
	Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών
	Κατασκευαστής
	Ευρωπαϊκή Κοινότητα
	Ειδικός κωδικός παρτίδας
	Σήμα CE
	Αυτό το σήμα, το οποίο αναγράφεται στο προϊόν ή στο εγχειρίδιο, δείχνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα μετά το πέρας της διάρκειας ζωής του. Για να αποφεύγονται κίνδυνοι για την υγεία ή το περιβάλλον, λόγω της ανεξέλεγκτης απόρριψης απορριμμάτων, ξεχωρίστε αυτό το προϊόν από τα υπόλοιπα απορρίμματα, και ανακυκλώστε το με υπεύθυνο τρόπο, προάγοντας, με αυτόν τον τρόπο, την επαναχρησιμοποίηση των υλικών.

<b>IP22</b>	<p>IP22: Ο πρώτος αριθμός 2: Προστασία από την επαφή μεταξύ των δακτύλων και των επικίνδυνων εσωτερικών εξαρτημάτων που κινούνται. Το δάκτυλο της εξέτασης με διάταξη Φ 12 mm και μήκος 80 mm, πρέπει να έχει ελεύθερο χώρο τουλάχιστον Φ 12,5 mm και να εξασφαλίζει προστασία από περιέργα στερεά αντικείμενα. Το δεύτερο ψηφίο: Προστασία κατά του σταξίματος νερού σε έως γωνία 15° ως προς την κατακόρυφο. Η πτώση σταγόνων νερού με γωνία έως 15° ως προς την κατακόρυφο, προς οποιαδήποτε κατεύθυνση, δεν πρέπει να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.</p>
-------------	---

#### Τεχνικά στοιχεία

<b>Φυσιολογικές συνθήκες λειτουργίας</b>	Θερμοκρασία: 5 °C~40 °C
	Σχετική υγρασία 15%~95%RH
	Ατμοσφαιρική πίεση: 860-1060 hPa
	Πηγή τροφοδοσίας: DC 3 V (2 x AA LR6)

#### Προβλεπόμενη χρήση

Το θερμόμετρο έχει σχεδιαστεί για τη μέτρηση της θερμοκρασίας στην επιφάνεια του σώματος και το μέτωπο των μωρών και ενηλίκων, χωρίς να έρθει σε επαφή με το σώμα.

Επίσης, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τον υπολογισμό της θερμοκρασίας ενός μπιμπερό, μπάνιου ή του αέρα (χρησιμοποιώντας τον τρόπο λειτουργίας «επιφανειακή θερμοκρασία»)

#### Φυσιολογική θερμοκρασία ανάλογα με τη μέθοδο μέτρησης:

Μέθοδος μέτρησης	Φυσιολογική θερμοκρασία °C	Φυσιολογική θερμοκρασία °F
Στο ορθόν	36,6 έως 38	97,8 έως 100,4
Στο στόμα	35,5 έως 37,5	95,9 έως 99,5
Στη μασχάλη	34,7 έως 37,3	94,4 έως 99,1
Στο αυτί	35,8 έως 38	96,4 έως 100,4

Η θερμοκρασία του ανθρώπινου σώματος κυμαίνεται κατά τη διάρκεια της ημέρας. Μπορούν επίσης να επηρεάζουν διάφοροι εξωτερικοί παράγοντες:

ηλικία, φύλο, τύπος και πάχος δέρματος,...

#### Φυσιολογική θερμοκρασία ανάλογα με την ηλικία:

Ηλικία	Θερμοκρασία °C	Θερμοκρασία °F
0-2 χρονών	36,4 έως 38,0	97,5 έως 100,4
3-10 χρονών	36,1 έως 37,8	97,0 έως 100,0
11-65 χρονών	35,9 έως 37,6	99,6 έως 99,7
πάνω από 65 χρονών	35,8 έως 37,5	96,4 έως 99,5

#### Λειτουργία και ρύθμιση Εγκατάσταση ή αντικατάσταση των μπαταριών

A. Σπρώξτε το καπάκι της μπαταρίας προς τα πίσω και σηκώστε το καπάκι του σώματος της συσκευής



B. Βάλτε δύο μπαταρίες «AA» ακολουθώντας τις επισημάνσεις για την πολικότητα που αναγράφονται στη θήκη, και ξαναβάλτε το καπάκι της μπαταρίας.

#### Τρόπος ρύθμισης

Διατηρείστε πατημένο το πλήκτρο «SET» για 3 δευτερόλεπτα, στον τρόπο λειτουργίας «ρύθμιση».

#### **Επιλέξτε τη μονάδα μέτρησης (Μενού F1)**

Στον τρόπο λειτουργίας «ρύθμιση», η οθόνη LCD δείχνει «F1». Πατήστε «-» για να επιλέξετε «°F», πατήστε «+» για να επιλέξετε «°C».

#### **Ρύθμιση τιμής ειδοποίησης (Μενού F2)**

##### **Προεπιλογή 37,8 °C (100,4 °F)**

Στον τρόπο λειτουργίας «ρύθμιση», πατήστε για λίγο το πλήκτρο «SET» δύο φορές: η οθόνη LCD θα δείξει «F2». Στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο «+» για να αυξήσετε την τιμή ρύθμισης 0,1 °C (0,1 °F), πατήστε το πλήκτρο «-» για να μειώσετε την τιμή ρύθμισης 0,1 °C (0,1 °F).

#### **Ρύθμιση τιμής ειδοποίησης (Μενού F3)**

##### **Προεπιλογή 0,0 °C (0,0 °F)**

Στον τρόπο λειτουργίας «ρύθμιση», πατήστε «SET» τρεις φορές: η οθόνη LCD θα δείξει «F3». Στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο «+» για να αυξήσετε την τιμή ρύθμισης 0,1 °C (0,1 °F), πατήστε το πλήκτρο «-» για να μειώσετε την τιμή ρύθμισης 0,1 °C (0,1 °F).

#### **Ρύθμιση του ηχείου (Μενού F4)**

Στον τρόπο λειτουργίας «ρύθμιση», πατήστε «SET» τέσσερις φορές: η οθόνη LCD θα δείξει «F4». Στη συνέχεια, πατήστε «+» για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία του ηχείου, πατήστε «-» για να την απενεργοποιήσετε.

#### **Ρύθμιση του οπισθοφωτισμού (Μενού F5)**

Στον τρόπο λειτουργίας «ρύθμιση», πατήστε «SET» πέντε φορές: η οθόνη LCD θα δείξει «F5». Στη συνέχεια, πατήστε «+» για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία του οπισθοφωτισμού, πατήστε «-» για να την απενεργοποιήσετε.

#### **Έξοδος από τον τρόπο λειτουργίας «ρύθμιση»**

Πατήστε το πλήκτρο «SET» μέχρι η συσκευή να απενεργοποιηθεί.

#### **Πριν από τη χρήση**

Για να κάνετε ακριβείς μετρήσεις, ελέγξτε το θερμόμετρο και αλλάξτε το, με τον ακόλουθο τρόπο:

- Θερμομετρήστε ένα άτομο με ένα συμβατικό θερμόμετρο: για παράδειγμα, η θερμοκρασία του είναι 37,0 °C (98,6 °F) .
- Θερμομετρήστε το ίδιο άτομο με το θερμόμετρο μετώπου, κρατώντας μια απόσταση 50 mm μεταξύ τού θερμόμετρου και του μετώπου (Απομακρύνετε οποιοδήποτε εμπόδιο που θα μπορούσε να αλλάξει τη μέτρηση (μαλλιά, ιδρώτα, ...). Αν δείξει 37,0 °C (98,6 °F) το υπεριώδες θερμόμετρο, έχει ρυθμιστεί σωστά και είναι έτοιμο προς χρήση.

Αν δείξει χαμηλότερη θερμοκρασία, 36,4 °C (7,4 °F) για παράδειγμα, μια διαφορά 0,6 °C (1,2 °F), πρέπει να προσαρμοστεί η θερμοκρασία του υπεριώδους θερμόμετρου, προσθέτοντας τη διαφορά, δηλ.0,6 °C (1,2 °F).

Για να το κάνετε αυτό, πατήστε το κουμπί «SET» για 3 δευτερόλεπτα: η οθόνη θα δείξει F1. Πατήστε «SET» και πάλι, μέχρι να εμφανιστεί το F3, τότε πατήστε «+» για να προσθέσετε τη διαφορά (στο παράδειγμά σας, 0,6 °C (1,2 °F) ) .  
9.3.3 Για επαλήθευση, θερμομετρήστε πάλι με το υπεριώδες θερμόμετρο χωρίς επαφή με το σώμα.

#### **Προσοχή (αυτή η ρύθμιση εφαρμόζεται μόνο στον τρόπο λειτουργίας «θερμομέτρηση σώματος»)**

##### **Σωστή μέτρηση**

##### **Πώς να μετρήσετε τη θερμοκρασία του σώματος**

Κρατήστε το θερμόμετρο με το χέρι, με το ένα δάκτυλο επάνω στο κουμπί. Διατηρήστε τον αισθητήρα επάνω στο μέτωπο του ατόμου σε απόσταση 30-50 mm. Πατήστε το κουμπί και το θερμόμετρο θα ενεργοποιηθεί αυτόματα και θα δείξει τη μέτρηση.

##### **Πώς να μετρήσετε τη θερμοκρασία του αέρα**

Κρατήστε το θερμόμετρο με το χέρι, με το ένα δάκτυλο επάνω στο κουμπί. Κατευθύνετε τον αισθητήρα, ενώ είναι επίπεδος, προς το μέρος όπου θέλετε να κάνετε τη μέτρηση θερμοκρασίας, και στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί. Το θερμόμετρο θα ενεργοποιηθεί αυτόματα και θα δείξει τη μέτρηση.

##### **Προσοχή:**

- Αφού αλλάξετε τις μπαταρίες ή μεταφέρετε το θερμόμετρο σε άλλον χώρο, συνιστάται να το απενεργοποιήσετε για τουλάχιστον 30 λεπτά, ώστε η μέτρηση μετά να είναι πιο ακριβής.
- Αν η μέτρηση γίνει χωρίς ικανή απόσταση ή αν υπάρξει αλλαγή της κεντρικής θέσης του αντικειμένου της μέτρησης, μπορεί να υπάρχει απόκλιση από την πραγματική θερμοκρασία. Συνιστάται η επανάληψη της μέτρησης μία ή περισσότερες φορές.
- Όση ώρα γίνεται η μέτρηση, σας συμβουλευόμαστε να κατευθύνετε τον αισθητήρα προς το μέτωπο, να πατήσετε το κουμπί της μέτρησης που βρίσκεται μπροστά από το θερμόμετρο και να σαρώσετε το μέτωπο, για να μετρήσετε την υψηλότερη και χαμηλότερη θερμοκρασία.  
Τα μαλλιά, ο ιδρώτας ή αντικείμενα, όπως σκουφιά ή κασκόλ, μπορούν να επηρεάσουν τη μέτρηση.



## **Μέτρηση της θερμοκρασίας σώματος ή της επιφανειακής θερμοκρασίας**

Ενεργοποιήστε το θερμόμετρο, πατήστε το πλήκτρο «SET» για να επιλέξετε τον τρόπο μέτρησης της θερμοκρασίας σώματος ή τον τρόπο μέτρησης της επιφανειακής θερμοκρασίας

### **Απομνημόνευση των δεδομένων**

Στον τρόπο μέτρησης, πατήστε το πλήκτρο «+» ή «-» για να δείτε το αποτέλεσμα της μέτρησης. Πλήκτρο «+» για να ανεβείτε σελίδα, πλήκτρο «-» για να κατεβείτε σελίδα. Διατηρείστε πατημένο το πλήκτρο «+» ή «-» για 2 δευτερόλεπτα, και το αποτέλεσμα θα αλλάξει γρήγορα.

**Εργοστάσιο:** Zhongshan Jinli Electronic Weighing Equipment Co., Ltd.  
283rd South Min'an Road, Xiaolan Town,  
Zhongshan City, Guangdong, China  
Tel.: +86(760)28133810/28133793  
+867602813377828133779

**Αντιπρόσωπος CE:** Wellkang Ltd  
Suite B,29 Harley Street  
LONDON, W1G 9QR,U.K.  
[www.CE-Marking.EU](http://www.CE-Marking.EU)

# Русский

## Инфракрасный термометр HI-FI Temp

### Уважаемый клиент!

Благодарим за выбор аппарата торговой марки Taurus.

Он выполнен с применением передовых технологий, имеет элегантный дизайн, надежную конструкцию и превышает наиболее требовательные стандарты качества, что обеспечит полное соответствие вашим требованиям и продолжительный срок службы.

Внимательно прочтите эту инструкцию перед включением электроприбора и сохраните ее для использования в будущем.

Ненадлежащее соблюдение этой инструкции может быть причиной несчастного случая.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Использование данного термометра не является заменой консультации с врачом.

Существует риск развития болезни при постановке самостоятельного диагноза.

Пожалуйста, не кладите наши приборы рядом с устройствами, которые находятся на зарядке, во избежание поражения электрическим током.

Пользователь должен связаться с производителем, если ему требуется дополнительная консультация относительно использования или технического обслуживания прибора, а также если он хочет сообщить о некорректной работе прибора и непредвиденных последствиях.

Если прибором пользуются несколько ПАЦИЕНТОВ, то необходимо каждый раз очищать его: сполоснуть, высушить, обработать и поместить на хранение перед повторным использованием.

Не следует подвергать этот термометр воздействию экстремальных температурных условий  $> 50\text{ }^{\circ}\text{C}$  или  $< -20\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Избегайте сильных ударов прибора, не роняйте, не наступайте и не подвергайте вибрации основной модуль прибора.

Не роняйте и не ударяйте устройство, а также не используйте его, если оно повреждено.


Не используйте прибор не по назначению.

Держите прибор вдали от воды и источников тепла, включая прямые солнечные лучи.

Не используйте портативный телефон рядом с устройством.

Не разбирайте, не ремонтируйте и не изменяйте конфигурацию прибора.

Не используйте мобильный телефон или другие устройства, генерирующие магнитное поле, рядом с прибором. Это может привести к некорректной работе прибора.

Значение символов	
Знаки	Примечания к знакам
	Тип BF Прикладная часть
	Обратитесь к руководству пользователя
	Производитель
	Европейское сообщество
	Идентификационный код партии
	Маркировка CE
	Эта маркировка указана на продукте или на инструкции к нему и сообщает о том, что его нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы прибора. Для предотвращения возможного вреда окружающей среде или здоровью человека ввиду неконтролируемой

	утилизации отходов, пожалуйста, отделяйте их от других видов отходов и утилизируйте их должным образом, способствуя экобезопасному повторному использованию материальных ресурсов
<b>IP22</b>	IP22: Первый номер 2: Защищен от доступа к опасным компонентам наконечником, а также соединенным контрольным наконечником диаметром 12 мм и длиной 80 мм, должен иметь достаточный зазор от опасных компонентов и быть защищенным от твердых посторонних предметов диаметром 12,5 мм и более. Второй номер: Защищен от вертикально падающих капель воды, когда корпус отклонен на угол не более 15°. Вертикально падающие капли не повреждает прибор, если корпус отклонен на угол не более 15° в любую сторону относительно вертикальной оси.

#### Технические сведения

<b>Стандартные условия работы прибора:</b>	Температура: 5°C~40°C
	Относительная влажность: 15%~95%RH
	Атмосферное давление: 860-1060 hPa
	Электропитание: DC 3 V (2 x AA LR6)

#### Использование по назначению

Лобный термометр предназначен для измерения температуры тела и лба

для детей и взрослых без осуществления прямого контакта с человеческим телом.

Лобный термометр также можно использовать для измерения температуры бутылочки для кормления, ванны или комнатной температуры (с помощью режима поверхности).

#### Нормальная температура в соответствии с методом измерения:

Метод измерения:	Нормальная Темп °C	Нормальная Темп °F
Ректальное измерение	36,6 до 38	97,8 до 100,4
Через рот	35,5 до 37,5	95,9 до 99,5
Под мышкой	34,7 до 37,3	94,4 до 99,1
В ухе	35,8 до 38	96,4 до 100,4

В течение дня температура человеческого тела меняется. На это также влияют многочисленные внешние факторы: возраст, пол, тип и толщина кожи...

#### Нормальная температура в соответствии с возрастом:

Возраст	Темп °C	Темп °F
0-2 года	36,4 до 38,0	97,5 до 100,4
3-10 лет	36,1 до 37,8	97,0 до 100,0
11-65 лет	35,9 до 37,6	96,6 до 99,7
> 65 лет	35,8 до 37,5	96,4 до 99,5

#### Эксплуатация и настройка Установка и замена

батареек  
А. Потяните крышку батарейного отсека назад, отсоедините крышку от корпуса.

В. Вставьте две батарейки типа «AA»

в отсек для батареек, а затем установите крышку на место.

#### Эксплуатация



Нажмите кнопку «SET» и удерживайте ее в течение 3 секунд в режиме настройки.

#### **Выбор единиц измерения (Меню F1)**

Войдите в режим настройки, на ЖК-дисплее отобразится «F1», нажмите «-», чтобы выбрать «°F» в качестве единицы измерения, нажмите «+», чтобы выбрать «°C» в качестве единицы измерения.

#### **Настройка значения предупреждения (меню F2)**

##### **По умолчанию 37,8 °C (100,4 °F)**

Войдите в режим настройки, дважды нажмите кнопку «SET», на ЖК-дисплее отобразится «F2», затем нажмите кнопку «+», чтобы увеличить значение настройки 0,1 °C (0,1°F), нажмите «-» для уменьшения значения настройки 0,1°C (0,1°F).

#### **Настройка величины смещения (Меню F3)**

##### **По умолчанию 0,0°C (0,0°F)**

Войдите в режим настройки, нажмите кнопку «SET» три раза, на ЖК-дисплее отобразится «F3», затем нажмите кнопку «+», чтобы увеличить значение настройки 0,1°C (0,1°F), нажмите «-» для уменьшения значения настройки 0,1°C (0,1°F).

#### **Настройка звукового оповещения (Меню F4)**

Войдите в режим настройки, нажмите кнопку «SET» четыре раза, на ЖК-дисплее отобразится «F4», затем нажмите кнопку «+», чтобы включить функцию звукового оповещения, нажмите кнопку «-» для отключения функции звукового оповещения.

#### **Настройка подсветки (меню F5)**

Войдите в режим настройки, нажмите кнопку «SET» пять раз, на ЖК-дисплее отобразится «F5», затем нажмите кнопку «+», чтобы включить функцию подсветки, нажмите кнопку «-» для отключения функции подсветки.

#### **Выход из режима настройки**

Удерживайте кнопку «SET» для отключения режима.

#### **Совет при использовании прибора в первый раз**

Для получения стабильных и надежных результатов важно проверить работу лобного термометра и при необходимости изменить его настройки следующим образом:

- Измерьте температуру одному и тому же человеку сначала с помощью обычного термометра; результат может быть, например, 37,0°C (98,6°F) .

Измерьте температуру тому же самому человеку, используя лобный термометр, сохраняя расстояние в 50 мм между термометром и лбом (Позаботьтесь о том, чтобы устранить любые препятствия, которые

могут повлиять на результат (волосы, пот ...). Если результат такой же - 37,0°C (98,6°F) , то бесконтактный инфракрасный термометр для тела правильно настроен и готов к использованию.

Если температура оказалась ниже, например, 36,4°C (97,4°F) то разница составляет 0,6°C (1,2°F) , и вам нужно отрегулировать температуру на лобного инфракрасного термометра и добавить разницу, т.е. 0,6°C (1,2°F) .

Для этого нажимайте кнопку «SET» в течение 3 секунд, на экране отобразится «F1», нажмите кнопку «SET» еще раз, пока не отобразится F3, нажмите кнопку «+», чтобы добавить разницу (в вышеуказанном примере 0,6°C (1,2°F) .

9.3.3 Для проверки снова измерьте температуру с помощью бесконтактного инфракрасного термометра.

#### **Внимание (этот параметр применяется только к режиму измерения температуры тела)**

##### **Правильное измерение**

##### **Измерение температуры тела**

Возьмите лобный термометр, поместите один палец напротив кнопки, направьте окно датчика на лоб человека, оставив расстояние в 30-50 мм от лба. Нажмите кнопку, термометр автоматически начнет работу и отобразит результат измерения.

##### **Измерение температуры окружающей среды**

Удерживая термометр, поместите один палец напротив кнопки, направьте окно датчика на то место, где вы хотите измерить температуру, и затем нажмите кнопку. Термометр автоматически начнет работу и отобразит результат измерения.

##### **Меры предосторожности:**

- После замены батареек или перемещения термометра на новое место рекомендуется отложить лобный термометр в сторону как минимум на 30 минут до момента его использования, чтобы можно было более точно измерить температуру.

- Если измерение выполняется без соблюдения нужного расстояния или не расположив термометр по центру относительно измеряемого объекта, то может возникнуть отклонение от фактической температуры. Рекомендуется повторить измерение еще раз или более.

- Во время измерения рекомендуется направить окно датчика на лоб и нажать кнопку измерения спереди рукоятки, сканировать лоб по кругу, чтобы термометр мог замерить самую высокую и самую низкую температуру лба.

- Если лоб закрыт волосами, кепкой или шарфом, или же на нем пот, это может повлиять на точность измерений.

#### **Выбор измерения температуры тела или температуры поверхности**

Включите термометр, нажмите кнопку «SET», чтобы выбрать режим измерения температуры тела или режим измерения температуры поверхности.

#### **Данные в памяти прибора**

Находясь в режиме измерения, нажмите кнопку «+» или «-», чтобы просмотреть результат измерения. Нажмите «+» для перехода вверх, или «-» для перехода вниз. Нажмите кнопку «+» или «-» и удерживайте ее в течение 2 секунд, результат быстро переключится.

**Изготовитель:** Zhongshan Jinli Electronic Weighing Equipment Co., Ltd.  
283rd South Min'an Road, Xiaolan Town,  
Zhongshan City, Guangdong, Китай.  
Контактный тел.: +86(760)28133810/28133793  
Факс: +86(760)28133778/28133779

**Представитель в ЕС:** Wellkang Ltd  
Suite B, 29 Harley Street  
ЛОНДОН, W1G 9QR, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ  
[www.CE-Marking.EU](http://www.CE-Marking.EU)

# Română

## Termometru cu infraroșu

### HI - FI Temp

#### Stimate client,

Vă mulțumim că ați cumpărat un produs marca Taurus.

Datorită tehnologiei sale, designului și modului de funcționare, precum și a faptului că depășește cele mai stricte standarde de calitate, se poate garanta o utilizare complet satisfăcătoare și de lungă durată a produsului. Înainte de a porni aparatul, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru a le putea consulta în viitor. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate provoca un accident.

#### RECOMANDĂRI ȘI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANȚA

Utilizarea acestui termometru nu este prevăzută ca un înlocuitor pentru consultarea cu medicul dumneavoastră.

Prin auto-evaluare, există riscul agravării stării unor boli.

Vă rugăm să nu puneți produsele noastre aproape de obiectul încărcat pentru a evita posibilitatea electrocutării.

Utilizatorul ar trebui să ia legătura cu producătorul, dacă este nevoie de sfaturi suplimentare pentru utilizarea sau întreținerea dispozitivului sau pentru a raporta operațiuni sau evenimente neașteptate.

Este necesar să curățați dispozitivul între utilizări pe diferiți PACIENȚI, incluzând metode de clătire, uscare, manevrare și depozitare, până la reutilizare.

Nu expuneți acest termometru în condiții de temperatură extremă  $> 50\text{ }^{\circ}\text{C}$  sau  $< -20\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Nu aplicați un șoc puternic prin aruncarea, călcarea sau vibrarea unității principale.

Nu scăpați sau loviți dispozitivul și nu îl folosiți dacă este deteriorat.








Nu folosiți dispozitivul dincolo de utilizarea prevăzută.

Țineți dispozitivul departe de apă și căldură, inclusiv de lumina directă a soarelui.

Nu folosiți un telefon portabil lângă unitate.

Nu dezasamblați, reparați sau modificați unitatea.

Nu folosiți un telefon mobil sau alte dispozitive care emit câmpuri electromagnetice, în apropierea unității. Aceasta poate duce la funcționarea incorectă a unității.

Semnificațiile simbolurilor	
Semne	Note privind semnele
	Partea aplicată de tip BF
	Consultați manualul de instrucțiuni
	Producător
	Comunitatea europeană
	Numărul lotului
	Marcajul CE
	Acest marcaj prezentat pe produs sau în scrierile despre acesta indică faptul că acesta nu trebuie aruncat cu alte deșeuri menajere la sfârșitul funcționării sale. Pentru a preveni posibila afectare a mediului sau a sănătății umane prin aruncarea necontrolată a deșeurilor, vă rugăm să îl separați de alte tipuri de deșeuri și să îl reciclați în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.
	IP 22: Prima cifră 2: Protejat împotriva pătrunderii corpurilor periculoase cu un deget, iar degetul articulat de verificare cu diametru de 12 mm Φ,

<b>IP</b> <b>22</b>	lungimea de 80 mm, trebuie să aibă un spațiu adecvat față de părțile periculoase și protejat împotriva corpurilor străine solide cu diametru de 12,5 mm $\Phi$ și mai mari. Al doilea număr: Protejat împotriva căderilor de apă pe verticală atunci când carcasa este înclinată până la 15°. Picăturile care cad vertical nu vor avea efecte nocive atunci când carcasa este înclinată la orice unghi de până la 15° pe ambele părți verticale.
------------------------	--

#### Date tehnice

<b>de operare normală în condiții</b>	Temperatură: 5 °C ~ 40 °C
	Umiditate relativă: 15 % ~ 95 %
	Presiune atmosferică: 860 - 1060 hPa
	Priză: c.c. 3 V (2 x AA LR6)

#### Domeniul de utilizare

Termometrul de frunte este proiectat pentru suprafața corpului și măsurarea temperaturii frunții copiilor și adulților fără contact cu corpul uman.

Termometrul de frunte poate fi, de asemenea, utilizat pentru a măsura temperatura unui biberon, a apei din cadă sau a temperaturii camerei (utilizând modul de suprafață).

#### Temperaturi normale în funcție de metoda de măsurare:

Metoda de măsurare	Temperatură normală °C	Temperatură normală F
Rectal	36,6 – 38	97,8 – 100,4
Oral	35,5 – 37,5	95,9 – 99,5
Axial	34,7 – 37,3	94,4 – 99,1
Ureche	35,8 – 38	96,4 – 100,4

Temperatura corpului uman variază pe parcursul zilei. Poate fi influențată și de numeroși factori externi: vârsta, sexul, tipul și grosimea pielii...

#### Temperaturi normale în funcție de vârstă:

Vârsta	Temp °C	Temp °F
0 – 2 ani	36,4 – 38,0	97,5 – 100,4
3 – 10 ani	36,1 – 37,8	97,0 – 100,0
11 – 65 ani	35,9 – 37,6	96,6 – 99,7
> 65 ani	35,8 – 37,5	96,4 – 99,5

#### Metoda de funcționare și setare

##### Instalarea sau schimbarea

bateriilor

A. Împingeți capacul în spate, deschideți capacul din corp.

B. Inserați două baterii de tip „AA” conform indicațiilor din compartimentul bateriei și apoi puneți capacul bateriei.



##### Metoda de setare

Continuați să apăsați tasta „SET” (Setare) și țineți timp de 3 secunde în modul de setare.

##### Selectați unitatea de măsură (Meniu F1)

Intrați în modul de setare, LCD-ul afișează „F1”, apăsați tasta „-” pentru a selecta unitatea „°F”, apăsați tasta „+” pentru a selecta unitatea „°C”.

##### Setarea valorii de avertizare (Meniu F2)

##### Standard 37,8°C (100,4°F)

Intrați în modul de setare, apăsați scurt de două ori tasta „SET” (Setare), LCD-ul va afișa „F2”, apoi apăsați tasta „+” pentru a crește valoarea de setare cu 0,1°C (0,1°F), apăsați tasta „-” pentru a reduce valoarea de setare cu 0,1°C (0,1°F).

##### Setarea valorii compensate (Meniu F3)

##### Automat 0,0°C (0,0°F)

Intrați în modul de setare, apăsați de trei ori tasta „SET” (Setare), LCD-ul va afișa „F3”, apoi apăsați tasta „+” pentru a crește valoarea de setare cu 0,1°C (0,1°F), apăsați tasta „-” pentru a reduce valoarea de setare cu 0,1°C (0,1°F).

##### Setarea sunetului pentru notificare (Meniu F4)

Intrați în modul de setare, apăsați de patru ori tasta „Set” (Setare), LCD-ul va afișa „F4”, apoi apăsați tasta „+” pentru a activa funcția de sunet pentru notificare, apăsați tasta „-” pentru a opri funcția de sunet pentru notificare.

##### Setarea fundalului (Meniu F5)

Intrați în modul de setare, apăsați de cinci ori tasta „SET” (Setare), LCD-ul va afișa „F5”, apoi apăsați tasta „+” pentru a activa funcția de fundal, apăsați tasta „-” pentru a opri funcția de fundal.

##### Ieșirea din modul de setare

Apăsați tasta „SET” (Setare) până se închide.

### **Sfaturi pentru prima utilizare**

Pentru rezultate stabile și eficiente, este esențial să verificați termometrul pentru frunte și să schimbați dacă este necesar, după cum urmează:

- Luați temperatura aceleiași persoane utilizând un termometru convențional; veți obține 37,0°C ( 98,6°F ) de exemplu.

- Luați temperatura aceleiași persoane folosind termometrul pentru frunte, păstrând distanța de 50 mm între termometru și frunte (Aveți grijă să îndepărtați orice obstacol care ar putea modifica măsurarea (părul, transpirația...). Dacă obțineți 37,0°C ( 98,6°F ) , termometrul cu infraroșu fără contact cu corpul este setat și pregătit pentru utilizare.

Dacă, de exemplu, obțineți o temperatură mai mică, 36,4°C ( 97,4°F ) , diferența dvs. este de 0,6°C ( 1,2°F ) și trebuie să ajustați temperatura termometrului pentru frunte termometrului cu infraroșu pentru corp și să adăugați diferența, de exemplu, 0,6°C ( 1,2°F ) .

Pentru a face acest lucru, apăsați butonul „SET” (Setare) timp de 3 secunde, se va afișa pe ecran F1, apăsați din nou butonul „SET” (Setare) până când obțineți F3, apăsați butonul „+” pentru a adăuga diferența (în exemplul nostru, 0,6°C ( 1,2°F ) .

9.3.3 Pentru a verifica, luați din nou temperatura folosind termometrul cu infraroșu fără contact cu corpul.

### **Atenție (această setare se aplică numai modului pentru corp)**

#### **Măsurarea corectă**

#### **Măsurarea temperaturii corpului**

Țineți termometrul pentru frunte, lăsați un deget în fața butonului, țineți geamul traductorului pe fruntea persoanei, lăsând o distanță de 30-50 mm față de frunte. Apăsați butonul, iar termometrul va porni automat și va afișa rezultatul măsurării.

#### **Măsurarea temperaturii ambiante.**

Țineți termometrul, lăsați un deget în fața butonului, nivelați fereastra de detectare cu fața spre locul unde doriți să măsurați, apoi apăsați butonul. Termometrul va porni automat și va afișa rezultatul măsurării.

#### **Atenționări:**

- După înlocuirea bateriilor sau mutarea termometrului într-un loc nou, se recomandă să așezați termometrul deoparte cu cel puțin 30 de

minute înainte de utilizare, astfel încât să puteți măsura mai exact temperatura.

- Dacă măsurarea se face fără o distanță eficientă sau o deviere a poziției centrale a obiectului măsurat, poate apărea o deviere de la temperatura reală. Se recomandă repetarea măsurătorii o dată sau de mai multe ori.

- În timp ce măsurați, se recomandă să focalizați fereastra de detectare pe frunte și să apăsați butonul de măsurare în fața mânerului, să scanați fruntea în jur, astfel încât să poată măsura temperatura cea mai înaltă și cea mai joasă a frunții.

- Poate afecta acuratețea măsurătorilor atunci când fruntea este acoperită de păr, transpirație, șapcă sau eșarfă.

#### **Selectarea măsurării temperaturii corpului sau a temperaturii suprafeței**

Porniți termometrul, apăsați tasta „SET” (Setare) pentru a selecta modul de măsurare a temperaturii corpului sau modul de măsurare a temperaturii de suprafață.

#### **Memoria de date**

În modul de măsurare, apăsați tasta „+” sau „-” pentru a vizualiza rezultatul măsurării. Tasta „+” pentru pagină în sus, tasta „-” pentru pagină în jos. Apăsați tasta „+” sau „-” și mențineți apăsat timp de 2 secunde, rezultatul se schimbă rapid.

**Fabrica:** Zhongshan Jinli Electronic Weighing Equipment Co., Ltd.

283rd South Min'an Road, Xiaolan Town, Zhongshan City, Guangdong, China

Contact Tel.: +86(760)28133810/28133793

Fax: +86(760)28133778/28133779

**Reprezentanții CE:** Wellkang Ltd

Suite B, 29 Harley Street

LONDON, W1G 9QR, Marea Britanie

www.CE-Marking.EU



# Български

## Термометър с ултрачервени лъчи HI-FI Temp

### Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката „Taugus“.  
Технологията, дизайнът и функционалността на същия, както и това, че надвишава най-строгите норми за качество, ще Ви донесат пълно и дълготрайно задоволство от него. Моля, прочетете внимателно тази брошура, преди да пуснете уреда в действие, като я запазите за по-нататъшни справки. Неспазването на указанията може да доведе до злополука.

### Съвети и предупреждения за безопасност

Употребата на термометъра не може да замести професионалната консултация с личния лекар.

При самодиагностика се подлагате на опасност да утежните болестта си.

Не поставяйте нашите изделия до заредени предмети, тъй като това може да произведе електрически разряд.

За повече сведения за използването и поддръжката на уреда, или при неочаквани реакции на уреда моля свържете се с производителя.

Почиствайте уреда между използването му при различни пациента, включително го изплакнете.

Не използвайте термометъра в условия на крайно висока или ниска температура  $> 50\text{ }^{\circ}\text{C}$  и  $< -20\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Избягвайте удари, падания, настъпване или раздрусване на уреда.

Не използвайте уреда, ако е повреден.








Използвайте уреда единствено за предвидените цели.

Дръжте уреда далеч от вода, топлина и пряка слънчева светлина.

Не използвайте телефона близо до уреда.

Не разглобявайте, не поправяйте или видоизменяйте уреда.

Не използвайте мобилен телефон или устройства, излъчващи електромагнитни вълни. Това може да наруши изправната работа.

Значение на символите	
Символи	Бележки по отношение на символите
	Приложена част вид ВF:
	Направете справка с наръчника за употреба
	Производител
	Европейски съюз
	Код на определената партида
	Марка ЕС
	Марката, намираща се върху продукта или наръчника указва, че след изтичане на полезния му живот уредът следва да не се изхвърля с останалите домашни отпадъци. С цел избягване на рискове за здравето или околната среда, породени от неуправляемото унищожаване на отпадъци, моря отделете това изделие от останалите и го рециклирайте по отговорен начин, като по този начин спомагате за повторното използване на отпадъците.
	IP22: Първият номер 2: Защита от допир на пръстите с вътрешните

<b>IP22</b>	опасни движещи се части. Изпитателния съставен пръст с диаметър 12 мм и дължина 80 мм следва да има свободно пространство най-малко с диаметър 12,5 мм, а също и да се осигури защитата от твърди чужди предмети. Втората цифра: Защита срещу воден теч до ъгъл 15° отклонение от вертикалата Паданото на капки вода до 15° от вертикалата, идещи от всички посоки, не би следвало да причинява щети на уреда.
-------------	--

#### Технически данни

<b>Обичайни условия на работа</b>	Температура 5 °C~40 °C
	Относителна влажност 15 %~95 %RH
	Атмосферно налягане 860-1060 hPa
	Източник на захранване DC 3 V (2 x AA LR6)

#### Предвидена употреба

Термометърът е разработен за безконтактно измерване температурата на повърхността на тялото и на челото както при бебета, така и при възрастни.

Също така, той може да се използва за измерване на температурата на биберон, на водата за къпане или на околната температура (използвайки режим „повърхност“).

#### Нормална температура, според начина на измерване:

Начин на измерване	Нормална температура °C	Нормална температура °F
--------------------	-------------------------	-------------------------

В ануса	36,6 до 38	97,8 до 100,4
В устата	35,5 до 37,5	95,9 до 99,5
В подмишницата	34,7 до 37,3	94,4 до 99,1
В ухото	35,8 до 38	96,4 до 100,4

Температурата на човешкото тяло се променя в течение на деня. Също така могат да окажат влияние и различни външни фактори:

възраст, пол, вид и дебелина на кожата и т.н.

#### Нормална температура според възрастта:

Възраст	Температура °C	Температура °F
0-2 години	36,4 до 38,0	97,5 до 100,4
3-10 години	36,1 до 37,8	97,0 до 100,0
11-65 години	35,9 до 37,6	99,6 до 99,7
>65 години	35,8 до 37,5	96,4 до 99,5

#### Работа и настройка

##### Поставяне или подмяна на батериите

A. Натиснете капака на батерията назад и вдигнете капака от корпуса.



B. Вкарайте две батерии «AA», като се съобразявате с указаната в хранилището, след което отново поставете капака на батерията.

##### Начин на настройка

Дръжте натиснат бутона «SET» в продължение на 3 секунди в режим „конфигурация“.

##### Изберете единицата мярка (Меню F1)

В режим „конфигурация“ на екрана LCD се изписва „F1“. Натиснете „-“, за да изберете „°F“. Натиснете „+“, за да изберете „°C“.

## **Настройване стойността на извествяване (Меню F2). По подразбиране е 37,8 °C (100,4 °F)**

В режим „конфигурация“ натиснете двукратно и затворете копчето „SET“: На екрана LCD ще се изпише „F2“. След това натиснете копчето „+“, за да увеличите с 0,1 °C (0,1 °F) стойността на настройката. За намаляване на тази стойност с 0,1 °C (0,1 °F) натиснете „-“).

## **Настройване стойността на извествяване (Меню F3). По подразбиране е 0,0°C (0,0°F)**

В режим „Конфигурация“ натиснете трикратно „SET“. На екрана LCD ще се изпише „F3“. След това натиснете копчето „+“, за да увеличите с 0,1 °C (0,1 °F). За намаляване на тази стойност с 0,1 °C (0,1 °F) натиснете „-“)

## **Настройка на високоговорителя (Меню F4)**

В режим „конфигурация“ натиснете четирикратно „SET“. На екрана LCD ще се изпише „F4“. След това натиснете „+“, за да задействате режим „високоговорител“. Ако желаете да го изключите, натиснете „-“.

## **Настройка на ретроосветлението(Меню F5)**

В режим „конфигурация“ натиснете петкратно „SET“. На екрана LCD ще се изпише „F5“. След това натиснете „+“, за да задействате режим „ретроосветление“. Ако желаете да го изключите, натиснете „-“.

## **Излизане от режим „настройка“**

Натиснете копчето „SET“, докато уредът изгасне.

## **Преди употреба**

За да получите пълни измервания, проверете състоянието на термометъра, и ако това е необходимо, го заменете по следния начин:

- Измерете температурата на някого с обикновен термометър; например, той измерва 37,0 °C (98,6 °F) .

- Измерете температурата на същото лице с челния термометър, като го държите на отстояние от 50 мм от него (т.е. разстояние между термометъра и челото). Премахнете всяка пречка, която може да възпрепятства замерването като например коса, пот и т.н. Ако се получи 37,0 °C (98,6 °F) инфрачервеният термометър е правилно настроен и е готов за употреба.

Ако получи по-ниска температура, например 36,4 °C (7,4 °F), разлика от 0,6 °C (1,2 °F), следва да настроите температурата на инфрачервения термометър, прибавяйки разликата, т.е. 0,6 °C (1,2 °F).

За целта натиснете бутон „SET“ в продължение на 3 секунди. На екрана ще се изпише „F1“. Отново натиснете „SET“, докато се появи „F3“, след което натиснете „+“, за да

добавите разликата (в нашия пример тази разлика е 0,6 °C (1,2 °F) .

9.3.3 За да го проверите, отново измерете температурата с инфрачервения термометър, без същият да влиза в допир с тялото.

## **Внимание! Тази настройка е приложима единствено за телесния режим.**

### **Правилно измерване**

#### **Как да измерим телесната температура?**

Дръжте термометъра с ръка, като един пръст държите върху бутона. Дръжте сондата на челото на лицето на разстояние 30-50 мм. Натиснете бутона и термометърът ще светне автоматично, показвайки стойността на измереното.

#### **Как да измерим температурата на околната среда?**

Дръжте термометъра с ръка, като един пръст държите върху бутона. Насочете нивелираната сонда към мястото, където желаете да измерите температурата, след което натиснете бутона. Термометърът ще светне автоматично, показвайки стойността на измерването.

### **Внимание!**

- След смяна на батериите или след преместване на термометъра на друго място е препоръчително да го изключите поне за 30 минути, за да може последващото измерване да е по-точно.

- Ако измерването се извършва без ефективно разстояние или измервания обект промени положението си, в такъв случай може да се получи отклонение от действителната температура. Препоръчва се измерването да бъде повторено един или няколко пъти.

- Докато осъществявате измерването е препоръчително да насочвате сондата към челото, да натиснете бутона за измерване, разположен пред термометъра и да сканирате челото, за да измерите най-високата и най-ниската температура. Косата, потта и дрехи като каскети или шалове могат да повлияят на измерването.

#### **Измерване на телесната температура или температурата на повърхността**

Включете термометъра, натиснете бутон „SET“, за да изберете начина на измерване на телесната температура или начина за измерване на температурата на повърхността.

#### **Памет на данни**

В „начин на измерване“ натиснете копче „+“ или „-“, да видите резултата на измерването. Копче „+“ за да издигнете страницата, копче „-“ за да свалите страницата. Поддържайте копче „+“ или „-“ в продължение на 2 секунди и резултатът бързо ще се промени.

**Фабрика:** Zhongshan Jinli Electronic Weighing Equipment Co., Ltd.  
283rd South Min'an Road, Xiaolan Town,  
Zhongshan City, Guangdong, China  
Тел.: +86(760)28133810/28133793  
+867602813377828133779

**Представител за ЕС:** Wellkang Ltd  
Suite B,29 Harley Street  
LONDRES, W1G 9QR,U.K.  
[www.CE-Marking.EU](http://www.CE-Marking.EU)

صفحة. استمر بالضغط على مفتاح "+" أو "-" لمدة ثانيتين وستتغير النتيجة بسرعة.

الشركة المصنعة: Zhongshan Jinli Electronic Weighing Equipment Co., Ltd  
283rd South Min'an Road, Xiaolan Town  
Zhongshan City, Guangdong, China  
هاتف: 28133793/28133810(760)86+  
867602813377828133779+

الممثل CE: Wellkang Ltd  
Suite B,29 Harley Street  
LONDRES, W1G 9QR,U.K  
www.CE-Marking.EU

فهرنهايت (فإن إعدادات مقياس الحرارة بالأشعة تحت الحمراء تم بالشكل الصحيح وجاهز للاستخدام.

إذا حصلت على درجة حرارة أقل، 36.4 درجة مئوية (7.4 درجة فهرنهايت) على سبيل المثال، بفارق 0.6 درجة مئوية (1.2 درجة فهرنهايت)، فأنت بحاجة إلى ضبط درجة حرارة مقياس الحرارة بالأشعة تحت الحمراء عن طريق إضافة الفارق، أي 0.6 درجة مئوية (1.2 درجة فهرنهايت) للقيام بذلك، اضغط على الزر "SET" لمدة 3 ثوانٍ: سيظهر F1 على الشاشة. اضغط على "SET" من جديد حتى يظهر F3، ثم اضغط على "+" لإضافة الفارق (في مثلانا، 0.6 درجة مئوية (1.2 درجة فهرنهايت)).

9.3.3 للتحقق من ذلك، أعد قياس درجة الحرارة باستخدام مقياس الحرارة بالأشعة تحت الحمراء دون ملامسة للجسم.

انتباه (تنطبق هذه الإعدادات فقط على وضع الجسم)

المقياس الصحيح

كيفية قياس درجة حرارة الجسم

أمسك مقياس الحرارة باليد، بإصبع واحد على الزر. أبق المسبار على جبهة الشخص على مسافة 30-50 ملم. اضغط على الزر وسيتم تشغيل مقياس الحرارة تلقائياً وسيظهر القياس.

كيفية قياس درجة حرارة الغرفة

أمسك مقياس الحرارة باليد، بإصبع واحد على الزر. قم بتوجيه مسبار المستوى إلى حيث تريد قياس درجة الحرارة، ثم اضغط على الزر. سيشتغل مقياس الحرارة تلقائياً وسيظهر القياس.

تنبيه:

- بعد استبدال البطاريات أو نقل مقياس الحرارة إلى مكان آخر، يُنصح بإطفائه لمدة 30 دقيقة على الأقل لكي يكون قياس درجة الحرارة بعد ذلك أكثر دقة.

- إذا تم إجراء القياس بدون مسافة فعلية أو تغيير في الوضع المركزي للجسم المقاس، فقد يحدث انحراف عن درجة الحرارة الفعلية. يوصى بتكرار القياس مرة أو أكثر.

- أثناء القياس، يُنصح بتوجيه المسبار نحو الجبهة، والضغط على زر القياس الموجود أمام مقياس الحرارة ومسح الجبهة لقياس درجة الحرارة الأعلى والأدنى.

قد يؤثر الشعر أو العرق أو الأشياء مثل القبعات أو الوشاحات على القياس.

قياس درجة حرارة الجسم أو درجة حرارة السطح

قم بتشغيل مقياس الحرارة، واضغط على مفتاح "SET" لتحديد وضع قياس درجة حرارة الجسم أو وضع قياس درجة حرارة السطح.

ذاكرة البيانات

في وضع القياس، اضغط على مفتاح "+" أو "-" لعرض نتيجة القياس. المفتاح "+" للعودة إلى صفحة، والمفتاح "-" للنزول إلى

الاستخدام المتوقع

تم تصميم مقياس الحرارة لقياس درجة الحرارة على سطح الجسم والجبهة عند الأطفال والبالغين، دون ملامسة الجسم.

يمكن استخدامه أيضاً لقياس درجة حرارة زجاجة الإرضاع أو الحمام أو جو الغرفة (باستخدام وضع السطح)  
درجة الحرارة العادية حسب طريقة القياس:

طريقة القياس:	درجة الحرارة العادية درجة مئوية	درجة الحرارة العادية درجة فهرنهايت
شرجي	36.6 إلى 38	97.8 إلى 100.4
فموي	35.5 إلى 37.5	95.9 إلى 99.5
إبطي	34.7 إلى 37.3	94.4 إلى 99.1
السمع	35.8 إلى 38	96.4 إلى 100.4

تتقلب درجة حرارة جسم الإنسان على مدار اليوم. قد تؤثر عوامل خارجية مختلفة أيضاً:

العمر والجنس ونوع الجلد وسمكه، ...  
درجة الحرارة العادية حسب العمر:

العمر	درجة الحرارة العادية درجة مئوية	درجة الحرارة العادية درجة فهرنهايت
0-2 سنوات	36.4 إلى 38.0	97.5 إلى 100.4
3-10 سنوات	36.1 إلى 37.8	97.0 إلى 100.0
11-65 سنة	35.9 إلى 37.6	99.6 إلى 99.7
<65 سنة	35.8 إلى 37.5	96.4 إلى 99.5

التشغيل والإعدادات

تركيب البطاريات أو استبدالها

أ. ادفع غطاء البطارية للخلف وارفع غطاء الجسم

ب. أدخل بطارتين "AA" مع مراعاة القطبية المشار إليها في الحجرة وأعد وضع غطاء البطارية.

وضع الإعدادات

استمر بالضغط على مفتاح "SET" لمدة 3 ثوانٍ في وضع الإعدادات.

تحديد وحدة القياس (القائمة F1)

في وضع الإعدادات، سيظهر "F1" على شاشة LCD. اضغط على "-" لاختيار "F"°، واضغط على "+" لتحديد "C"°.

إعدادات قيمة التنبيه (القائمة F2) افتراضي 37.8 درجة مئوية (100.4 درجة فهرنهايت)

في وضع الإعدادات، اضغط لفترة وجيزة على مفتاح "SET" مرتين: سيظهر "F2" على شاشة LCD. ثم

اضغط على مفتاح "+" لزيادة قيمة الإعدادات 0.1 درجة مئوية (0.1 درجة فهرنهايت)،

واضغط على مفتاح "-" لتقليل قيمة الإعدادات 0.1 درجة مئوية (0.1 درجة فهرنهايت).

ضبط قيمة التعويض (القائمة F3) افتراضي 0.0 درجة مئوية (0.0 درجة فهرنهايت)

في وضع الإعدادات، اضغط على "SET" ثلاث مرات: سيظهر "F3" على شاشة LCD.

ثم اضغط على "+" لزيادة قيمة الإعدادات 0.1 درجة مئوية (0.1 درجة فهرنهايت)، واضغط

على "-" لتقليل قيمة الإعدادات 0.1 درجة مئوية (0.1 درجة فهرنهايت).

إعدادات مكبر الصوت (القائمة F4)

في وضع الإعدادات، اضغط على "SET" أربع مرات: سيظهر "F4" على شاشة LCD. ثم اضغط على "+" لتفعيل وظيفة مكبر الصوت، واضغط على "-" لإلغاء تفعيلها.

إعدادات الإضاءة الخلفية (القائمة F5)

في وضع الإعدادات، اضغط على "SET" خمس مرات: سيظهر "F5" على شاشة LCD. ثم اضغط على "+" لتفعيل وظيفة الإضاءة الخلفية، واضغط على "-" لإلغاء تفعيلها.

الخروج من وضع الإعدادات

اضغط على مفتاح "SET" حتى يتم ينطفئ الجهاز.

قبل استخدامه

للحصول على قياسات دقيقة، تحقق من مقياس الحرارة وقم بتغييره حسب الضرورة على النحو التالي:

- قم بقياس درجة حرارة الشخص باستخدام مقياس حرارة تقليدي؛ على سبيل المثال، يقيس

37.0 درجة مئوية (98.6 درجة

فهرنهايت .)

- قم بقياس درجة حرارة نفس

الشخص بمقياس الحرارة من

الجبهة مع الحفاظ على مسافة

50 ملم بين مقياس الحرارة

والجبهة (قم بإزالة أي عائق قد

يغير القياس (شعر، عرق، ...)، إذا حصلت

على 37.0 درجة مئوية (98.6 درجة



# العربية

مقياس الحرارة بالأشعة تحت الحمراء  
HI-FI Temp

عزيزي الزبون:

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية تاوروس. وتضمن التكنولوجيا لديها والتصميم والأداء إلى جانب واقع تجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام للمستخدم والعمر الطويل للمنتج. إقرأ هذه الإرشادات بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بها للرجوع إليها في المستقبل. قد يسبب عدم اتباع هذه الإرشادات إلى حدوث حادث.

## نصائح وتحذيرات السلامة

لا يمكن لاستخدام مقياس الحرارة هذا أن يحل محل الاستشارة المهنية مع طبيبك.

هناك خطر من تفاقم حالة المرض بسبب التشخيص الذاتي.

لا تضع منتجاتنا بالقرب من الأغراض المشحونة لتجنب الصدمة الكهربائية. لمزيد من المعلومات حول استخدامه أو صيانته أو الحوادث أو رد الفعل غير المتوقع، اتصل بالشركة المصنعة.

نظف الجهاز بين الاستخدامات على المرضى المختلفين، بما في ذلك الشطف والتجفيف والمناولة والتخزين حتى إعادة استخدامه.

لا تستخدم مقياس الحرارة في ظروف درجة الحرارة القصوى < 50 درجة مئوية أو < 20 درجة مئوية.

تجنب ضرب الجهاز أو إسقاطه أو دوسه أو هزه.

لا تستعمل الجهاز إذا كان متضرراً. استخدم الجهاز حصرياً للاستخدام المقصود. احفظ الجهاز بعيداً عن الماء والحرارة وأشعة الشمس المباشرة.









لا تستخدم الهاتف المحمول بالقرب من الجهاز.

لا تقم بتفكيك الجهاز أو إصلاحه أو تعديله. لا تستخدم الهاتف المحمول أو الأجهزة التي تنبعث منها حقول كهرومغناطيسية بالقرب من الجهاز. قد يسبب تشغيلاً غير صحيح.

معنى الرموز

الرموز

ملاحظات حول الرموز

	الجزء المطبق نوع BF
	راجع دليل التعليمات
	الشركة المصنعة
	الجماعة الأوروبية
	الرمز المحدد للدفعة
	علامة CE
	تشير هذه العلامة الموجودة على المنتج أو في الدليل إلى أنه لا يجب التخلص من الجهاز مع بقية النفايات المنزلية في نهاية عمرها الافتراضي. لتجنب المخاطر على الصحة أو البيئة بسبب التخلص من النفايات غير المنضبط، افصل هذا المنتج عن النفايات الأخرى وأعد تدويره بشكل مسؤول، وبالتالي تعزيز إعادة استخدام الموارد المادية.
	IP22: الرقم الأول 2: حماية ضد الملامسة بين الأصابع والأجزاء الداخلية الخطرة المتحركة. يجب أن يكون لإصبع الاختبار المفصلي 12 Φ ملم وطول 80 ملم، مساحة حرة على الأقل 12.5 Φ ملم وضمان الحماية ضد الأجسام الغريبة الصلبة. الرقم الثاني: حماية ضد تقطير الماء حتى زاوية 15 درجة من الدائرة الرأسية. قطرات الماء المتساقطة حتى زاوية 15 درجة من الدائرة الرأسية من أي اتجاه، لا يجب أن تسبب في تلف الجهاز.

## البيانات التقنية

درجة الحرارة: 5 درجة مئوية-40 درجة مئوية
الرطوبة النسبية: 15%~95%RH
الضغط الجوي: hPa 860-1060
مصدر الطاقة: DC 3 V (2 x AA LR6)

## Español

### **GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA**

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

## Català

### **GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA**

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

## English

### **WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE**

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

## Français

### **GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE**

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

## Deutsch

### **GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE**

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

## Italiano

### **GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA**

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>



## Português

### GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>  
Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

## Nederlands

### GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorzieningen zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

## Polski

### GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

## Ελληνικά

### ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

## Русский

### ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

## Română

### GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

## Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

## العربية

### الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية. يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404

<b>Gibraltar</b>	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
<b>Greece</b>	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
<b>Guinea</b>	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
<b>Hong Kong</b>	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
<b>Hungary</b>	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
<b>India</b>	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
<b>Ivory Coast</b>	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
<b>Jordan</b>	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
<b>Kuwait</b>	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
<b>Lebanon</b>	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
<b>Luxembourg</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Mali</b>	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259
<b>Marruecos</b>	Avenue 2 Mars, Résidence Nassrallah, Appt n° 2 1er, Casablanca	(+212) 522 86 30 95
<b>Mauritania</b>	134 Avenue Gamal Abdener Ilot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
<b>Mexico</b>	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
<b>Montenegro</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Netherlands</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Nigeria</b>	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
<b>Paraguay</b>	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
<b>Peru</b>	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
<b>Portugal</b>	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
<b>Romania</b>	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
<b>Serbia</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Slovakia</b>	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
<b>Southafrica</b>	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
<b>Tunisia</b>	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
<b>Ukraine</b>	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
<b>United Arab Emirates</b>	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
<b>Uruguay</b>	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
<b>Vietnam</b>	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110

**taurus**

Avda. Barcelona, s/n  
25790 Oliana  
Spain

22/10/2020